



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
18 September 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия
Пункт 132 повестки дня
Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2010–2011 годов

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

Тематическая группа I. Специальные и личные посланники и специальные советники Генерального секретаря

Доклад Генерального секретаря

Добавление

Резюме

В настоящем докладе содержится информация о предлагаемых потребностях в ресурсах на 2010 год на финансирование шести специальных политических миссий, объединенных в тематическую группу «Специальные и личные посланники и специальные советники Генерального секретаря».

Сметный объем потребностей в ресурсах на 2010 год на финансирование специальных политических миссий, объединенных в данной группе, составляет 10 646 200 долл. США (нетто).



Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Общий финансовый обзор	3
II. Специальные политические миссии	3
A. Специальный советник Генерального секретаря по Мьянме	3
B. Специальный советник Генерального секретаря по Кипру	14
C. Специальный советник Генерального секретаря по предупреждению геноцида	20
D. Личный посланник Генерального секретаря по Западной Сахаре	30
E. Специальный посланник Генерального секретаря по осуществлению резолюции 1559 (2004) Совета Безопасности	34
F. Специальный посланник Генерального секретаря по району Великих озер	40

I. Общий финансовый обзор

1. Сметный объем потребностей в ресурсах на 2010 год на финансирование специальных политических миссий, объединенных в данной группе, составляет 10 646 200 долл. США (нетто). Подробная информация об этих потребностях по миссиям приводится в нижеследующей таблице. Мандат Специального посланника Генерального секретаря по районам действия «Армии сопротивления Бога» истек 30 июня 2009 года, а предложение по бюджету Канцелярии Специального координатора Организации Объединенных Наций по Ливану теперь включено в Группу III.

(В тыс. долл. США)

Категория расходов	1 января 2008 года — 31 декабря 2009 года			Потребности на 2010 год		Анализ разницы, 2009–2010 годы	
	Ассигнования	Сметные расходы	Сметная сумма неизрасходованного остатка	Общий объем потребностей	Единовременные потребности	Утвержденный бюджет на 2009 год	Разница
Специальный советник Генерального секретаря по Мьянме	1 368,0	1 364,8	3,2	1 159,1	2,3	753,2	405,9
Специальный советник Генерального секретаря по Кипру	5 228,2	3 172,7	2 055,8	3 279,2	–	3 603,2	(324,0)
Специальный советник Генерального секретаря по предупреждению геноцида	2 475,8	2 453,9	21,9	1 780,2	0,5	1 332,5	447,7
Личный посланник Генерального секретаря по Западной Сахаре	1 213,8	495,4	718,4	690,7	1,1	628,4	62,3
Специальный посланник Генерального секретаря по осуществлению резолюции 1559 (2004) Совета Безопасности	1 542,6	1 198,4	344,2	695,0	–	852,0	(157,0)
Специальный посланник Генерального секретаря по району Великих озер	–	–	–	3 042,0	27,1	–	3 042,0
Всего	11 828,4	8 685,2	3 143,5	10 646,2	31,0	7 169,3	3 476,9

II. Специальные политические миссии

A. Специальный советник Генерального секретаря по Мьянме

(1 159 100 долл. США)

Справочная информация, мандат и цель

2. Специальный советник Генерального секретаря по Мьянме был назначен в соответствии с предоставленным Генеральному секретарю Генеральной Ассамблеей мандатом, в последний раз в пункте 6 ее резолюции 63/245: «а) и

впредь оказывать свои добрые услуги и продолжать свои обсуждения по вопросам, касающимся положения в области прав человека, перехода к демократии и процессу национального примирения, с правительством и народом Мьянмы, в том числе с группами, выступающими за демократию и права человека, и всеми соответствующими сторонами, и предлагать в связи с этим правительству техническую помощь; и b) оказывать всю необходимую помощь для того, чтобы Специальный советник и Специальный докладчик могли в полном объеме, эффективно и скоординировано выполнять свои мандаты».

3. Используя свои контакты, которые впервые были установлены в ходе его визитов, состоявшихся в 2006 году, Специальный советник посетил Мьянму в октябре и ноябре 2007 года по приглашению правительства Мьянмы, которое последовало в связи с реакцией правительства на народные протесты в августе и сентябре 2007 года, для поиска путей урегулирования кризиса и укрепления контактов и диалога между правительством, оппозицией, включая г-жу Аунг Сан Су Чжи, и другими участниками процесса национального примирения. В ходе его дискуссий с правительством Мьянмы Специальный советник настоятельно призвал правительство: а) возобновить диалог с г-жой Аунг Сан Су Чжи; б) расширить политический процесс в целях повышения доверия к нему авторитета и увеличения его охвата; и с) найти пути укрепления сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в гуманитарной, социально-экономических областях, а также в области государственного управления. Первые результаты включали меры, принятые правительством для снижения напряженности, вызванной демонстрациями, освобождение лиц, задержанных во время демонстраций, и назначение правительством министра по связи с г-жой Аунг Сан Су Чжи, а также для проведения последующих встреч между ними.

4. После проведения Национального собрания в сентябре 2007 года и учреждения комитета по разработке конституции в декабре 2007 года правительство Мьянмы 9 февраля 2008 года объявило о завершении разработки проекта конституции. Проект конституции был принят по результатам национального референдума, проведенного в мае 2008 года, после чего в 2010 году должны быть проведены многопартийные выборы (соответственно четвертая и пятая меры, предусмотренные в программе правительства). В марте 2008 года по приглашению правительства Специальный советник вернулся в Мьянму для продолжения консультаций по вышеупомянутым вопросам с правительством, г-жой Аунг Сан Су Чжи, политическими партиями и другими соответствующим заинтересованными сторонами.

5. В течение этого периода с учетом многоаспектного характера ситуации в Мьянме Генеральному секретарю и его Специальному советнику необходимо было углубить и расширить их контакты по всем трем ключевым направлениям: политические вопросы, вопросы прав человека и социально-экономические вопросы, относящиеся к задачам, предусмотренным в мандате Генеральной Ассамблеи на оказание добрых услуг. Применение такого подхода позволило Генеральному секретарю и его Специальному советнику разработать состоящую из пяти пунктов комплексную повестку дня, одобренную Группой друзей Генерального секретаря по Мьянме и Советом Безопасности, в качестве первой получившей широкую поддержку общей платформы для контактов посредством добрых услуг со всеми заинтересованными сторонами в Мьянме. Эта повестка дня включает следующие пять пунктов: а) освобождение политических

заклученных, включая г-жу Аунг Сан Су Чжи; b) обеспечение проведения расширенного, предметного и ограниченного сроками диалога между правительством и г-жой Аунг Сан Су Чжи; c) создание условий, благоприятных для широкого и внушающего доверие политического процесса, ведущего к проведению выборов; d) принятие мер по улучшению социально-экономических условий, в том числе посредством национального механизма, сформированного на широкой основе; и e) перевод на регулярную основу процесса взаимных контактов и сотрудничества между Мьянмой и сторонами, оказывающими добрые услуги.

6. В августе 2008 года и феврале 2009 года Специальный советник по приглашению правительства вновь посещал Мьянму и продолжал проведение консультаций со всеми заинтересованными сторонами, в рамках директивной основы которой служит состоящая из пяти пунктов повестки дня. В связи с этими двумя визитами правительство Мьянмы освободило ряд политических заключенных, в том числе находящегося дольше всех в заключении узника совести, освобождение которых по гуманным соображениям, с тем чтобы они могли участвовать в политическом процессе, обсуждалось Специальным советником.

7. В течение того же периода впервые состоялись встречи Специального советника с г-жой Аунг Сан Су Чжи и членами Центрального исполнительного комитета ее Национальной лиги за демократию (НЛД) и, отдельно, с представителями Лиги народности шань за демократию (ЛНШД), а также с представителями правительства.

8. В результате консультаций Специального советника с представителями органов власти правительство заявило, что после создания избирательной комиссии оно, возможно, обратится к Организации Объединенных Наций с просьбой об оказании помощи в проведении выборов в случае необходимости. Кроме того, 29 апреля 2009 года НЛД заявила о своем намерении принять участие в запланированных правительством выборах, если, в частности, всеохватывающие, свободные и справедливые всеобщие выборы будут проведены под международным наблюдением и при соблюдении соответствующих законов и нормативных актов.

9. Еще одним результатом консультаций Специального советника с представителями органов власти явилось то, что правительство согласилось изучить возможности для сотрудничества в социально-экономической сфере на секторальной основе. Помимо этого, по просьбе страновой группы Организации Объединенных Наций в Янгоне Специальный советник смог дважды направить одного из своих сотрудников в Канцелярию координатора-резидента Организации Объединенных Наций в Янгоне в рамках усилий по оказанию чрезвычайной помощи и восстановлению после циклона «Наргис» с целью оказать содействие в подготовке и окончательном согласовании результатов совместной оценки потребностей в период после циклона «Наргис» и плана по восстановлению и обеспечению готовности в период после циклона «Наргис» в июне и октябре 2008 года, соответственно, а также в связи с началом работы трехсторонней основной группы, в состав которой вошли представители Мьянмы, Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций.

10. Генеральный секретарь вновь посетил Мьянму 3 и 4 июля 2009 года для обсуждения ряда вопросов с представителями правительства Мьянмы, сосре-

доточивая основное внимание, в частности, на освобождении политических заключенных, возобновлении предметного диалога между правительством и оппозицией и создании условий, благоприятных для внушающего доверие политического процесса на основе широкого участия. Генеральный секретарь далее отметил, что существующие социально-экономические условия могут влиять на обеспечение мира и безопасности, и в связи с этим обратил особое внимание на необходимость поиска путей для решения стоящих перед страной проблем развития. Во время своего визита, помимо широких обсуждений со старшими должностными лицами правительства, представителями политических партий и вооруженных групп этнических меньшинств, Генеральный секретарь дважды встретился со старшим генералом Таном Шве. В ходе обсуждений Генеральный секретарь сделал конкретные предложения для стимулирования реализации состоящей из пяти пунктов повестки дня, сформулированной в контексте его добрых услуг. Генеральный секретарь выступил также с речью перед аудиторией, состоящей из представителей гражданского общества, должностных лиц правительства и дипломатического корпуса, с изложением его видения будущего Мьянмы и роли Организации Объединенных Наций в оказании этой стране помощи в решении ряда проблем, включая политические и гуманитарные проблемы и проблемы развития. Для подготовки визита Генерального секретаря Специальный советник посетил Мьянму 26 и 27 июня 2009 года. Специальный советник также сопровождал Генерального секретаря во время поездки в Мьянму.

11. Генеральный секретарь 13 июля 2009 года информировал Совет Безопасности, по его просьбе, о его поездке в Мьянму. От имени Генерального секретаря Специальный советник 8 июля созвал также совещание Группы друзей Генерального секретаря по Мьянме для обсуждения итогов визита Генерального секретаря. 5 августа 2009 года Генеральный секретарь созвал еще одно совещание Группы друзей, с тем чтобы лично проинформировать ее членов о его визите и обсудить последние события в Мьянме.

12. 14 мая 2009 года г-жу Аунг Сан Су Чжи увезли из ее дома в Янгоне и обвинили в нарушении условий ее содержания под домашним арестом на основании того, что 3–5 мая в ее доме находился американский гражданин. Во время всего процесса г-жа Аунг Сан Су Чжи утверждала, что она не нарушала закона. 11 августа 2009 года она была приговорена к трем годам каторжных работ, однако правительство сразу же смягчило этот приговор, заменив его 18-месячным содержанием под домашним арестом, условия которого, однако, были несколько смягчены. В тот же день Генеральный секретарь сделал заявление, в котором выразил сожаление по поводу этого решения и вновь заявил, что, если она и все другие политические заключенные в Мьянме не будут освобождены и им не будет разрешено участвовать в свободных и справедливых выборах, политический процесс по-прежнему не будет вызывать полного доверия. Гражданин Соединенных Штатов был приговорен к семи годам каторжных работ, однако 17 августа 2009 года был депортирован по гуманитарным соображениям после визита в Мьянму сенатора Соединенных Штатов.

13. Совет Безопасности 13 августа сделал заявление для прессы, в котором выразил свою серьезную обеспокоенность по поводу признания г-жи Аунг Сан Су Чжи виновной и вынесения ей приговора и политических последствий этого, отметил решение правительства Мьянмы о смягчении ее приговора и настоятельно призвал правительство Мьянмы принять дальнейшие меры для соз-

дания условий, необходимых для подлинного диалога с ней и другими соответствующими сторонами и этническими группами с целью достижения всеобщего национального примирения. Члены Совета Безопасности вновь заявили о своей поддержке роли добрых услуг Генерального секретаря и подтвердили свою приверженность суверенитету и территориальной целостности Мьянмы.

14. Во исполнение мандата на оказание добрых услуг Генеральный секретарь и его Специальный советник поддерживали тесные контакты с ключевыми заинтересованными государствами-членами. Помимо консультаций Специального советника с соответствующими государственными должностными лицами в столицах с момента создания Группы друзей Генерального секретаря по Мьянме в декабре 2007 года было проведено девять совещаний этой Группы, созванных Генеральным секретарем и проведенных под его председательством, включая первое совещание Группы на высоком уровне (на уровне министров), проведенное 27 сентября 2008 года.

15. В этом контексте Генеральный секретарь и его Специальный советник продолжают призывать правительство Мьянмы, оппозиционные группы и все другие заинтересованные стороны поддерживать контакты с Организацией Объединенных Наций по вышеупомянутой повестке дня с целью содействия усилиям, направленным на обеспечение перехода к демократии и национального примирения. По опыту, накопленному в разных странах мира, Организация Объединенных Наций знает, что конституционные и избирательные процессы, осуществляемые в любом переходном контексте, могут иметь либо разделяющее, либо объединяющее воздействие, в зависимости от уровня подготовки и степени вовлеченности национальных сторон в процесс. В этой связи 2010 год будет чрезвычайно важным годом для поддержания контактов со всеми соответствующими сторонами в рамках добрых услуг Генерального секретаря с целью содействия диалогу и усилиям по созданию условий, благоприятных для внушающего доверие политического процесса с широким участием, ведущего к проведению любых выборов, запланированных правительством. Не менее важное значение для перспектив обеспечения прочного мира и устойчивого перехода к гражданскому и демократическому правлению, как это подтвердили гражданские волнения 2007 года и последствия циклона «Наргис», имеет решение насущных социально-экономических проблем, стоящих перед Мьянмой и ее народом, на основе осуществляемого на данный момент сотрудничества между Мьянмой и Организацией Объединенных Наций, в том числе в контексте восстановления после циклона «Наргис». Генеральный секретарь также постоянно подчеркивает, что ни одна из стоящих сегодня перед Мьянмой проблем — будь то политические и гуманитарные проблемы и проблемы развития — не может быть решена в изоляции, и неделение их решению равного внимания может ухудшить перспективы достижения мира, демократии и развития.

16. В рамках осуществления мандата Генерального секретаря на оказание добрых услуг Канцелярия Специального советника с 2008 года получала внебюджетную поддержку, предоставляемую рядом государств-членов. В рамках этой дополнительной поддержки в короткие сроки представлялись необходимые средства и специалисты в целях содействия усилиям Генерального секретаря по углублению и расширению контактов между Мьянмой и Организацией Объединенных Наций. Эта поддержка позволяла применять комплексный и ориентированный на результаты подход к осуществлению мандата на оказание

добрых услуг в политической сфере, сфере прав человека и социально-экономической и гуманитарной сферах. В рамках этого процесса дополнительная поддержка обеспечивала возможность для поддержания постоянных контактов с широким кругом вовлеченных и заинтересованных сторон как внутри страны, так и за ее пределами, в том числе с группами, выступающими за демократию и соблюдение прав человека. Благодаря дополнительным ресурсам стало также возможным расширение координации и содействие обмену информацией между соответствующими учреждениями, отделениями и фондами системы Организации Объединенных Наций, а также налаживание партнерских отношений со специализированными учреждениями и организациями, которые занимаются деятельностью, связанной с Мьянмой. Однако после истечения запланированного срока предоставления этой поддержки в декабре 2009 года возникнет серьезный дефицит ресурсов, который может помешать эффективному осуществлению мандата на оказание добрых услуг в то время, когда в Мьянме предположительно начнется весьма важный этап политического процесса — проведение первых более чем за 20 лет выборов. С учетом многоаспектного характера сотрудничества между Мьянмой и Канцелярией Специального советника в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи сохранение существующего потенциала для поддержки добрых услуг Генерального секретаря в течение 2010 года абсолютно необходимо для поддержания непрерывных эффективных контактов Специального советника в связи с оказанием добрых услуг от имени Генерального секретаря в такой чрезвычайно важный момент.

Сотрудничество с другими структурами

17. Во исполнение мандата, предоставленного Генеральной Ассамблеей Генеральному секретарю, Канцелярия Специального советника сотрудничает и работает в тесном контакте с Департаментом по политическим вопросам, Управлением Верховного комиссара по правам человека и Специальным докладчиком по положению в области прав человека в Мьянме, Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, Управлением по координации гуманитарных вопросов, координатором-резидентом Организации Объединенных Наций и страновой группой в Янгоне, Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) в Бангкоке, а также с другими структурами системы Организации Объединенных Наций. Стало уже сложившейся практикой для Специального советника во время его визитов в Мьянму встречаться с членами страновой группы, а для координатора-резидента Организации Объединенных Наций и других членов страновой группы регулярно встречаться с представителями Канцелярии Специального советника во время их посещения Центральных учреждений. Специальный советник консультируется также с соответствующими должностными лицами и структурами Организации Объединенных Наций для обеспечения скоординированных действий различных структур системы Организации Объединенных Наций в отношении Мьянмы. В этой связи Канцелярия Специального советника учредила в качестве регулярной межучрежденческой структуры рабочую группу по Мьянме, объединяющую разные элементы системы Организации Объединенных Наций, которые занимаются деятельностью, связанной

с Мьянмой, для обеспечения согласованности и взаимодействия, а также для обмена информацией.

18. В рамках осуществления мандата на оказание добрых услуг Специальный советник также регулярно консультируется с ключевыми заинтересованными государствами-членами, в том числе в рамках поездок в страны региона и соседние страны, а также путем проведения целенаправленных обсуждений с Группой друзей Генерального секретаря по Мьянме. Для Специального советника стало также сложившейся практикой представление информации Председателю Генеральной Ассамблеи после возвращения из его поездок в Мьянму. Генеральный секретарь готов и впредь оказывать его добрые услуги и обсуждать с правительством и народом Мьянмы вопросы, касающиеся положения в области прав человека, процесса национального примирения и перехода к демократии в Мьянме.

19. В 2009 году личное участие Генерального секретаря и непрерывная работа Специального советника обеспечили, с одной стороны, продвижение вперед по пути достижения целей, определенных в резолюции Генеральной Ассамблеи, в рамках директивной основы, которой служит состоящая из пяти пунктов повестка дня, одобренная Группой друзей и Советом Безопасности, и, с другой стороны, постоянную широкую международную поддержку добрых услуг Генерального секретаря, оказываемую государствами-членами, в том числе через Группу друзей.

Информация о деятельности в 2008–2009 годах

20. В ожидаемых достижениях на 2008–2009 годы предусматривалось обеспечение прогресса: а) в деле национального примирения; б) в восстановлении демократии; и с) в улучшении социально-экономического положения и развитии благого управления.

21. Что касается национального примирения, то после визитов Специального советника в августе 2008 года и феврале 2009 года были освобождены 26 политических заключенных, в том числе находящийся дольше всех в заключении в этой стране узник совести. В 2008 году состоялись две встречи представителей правительства и НЛД. Однако в 2008 и 2009 годах были арестованы и приговорены другие политические заключенные, а г-жа Аунг Сан Су Чжи по-прежнему находится под домашним арестом. С 2008 года диалог между правительством и НЛД не ведется. В 2009 году правительство провело, как предполагается, семь встреч с представителями вооруженных групп этнических меньшинств.

22. Что касается восстановления демократии, то правительство до сих пор не сформировало независимую избирательную комиссию, не опубликовало руководство для регистрации политических партий и не издало закон о выборах. За исключением отделения в Янгоне, НЛД не было разрешено вновь открыть свои отделения по всей стране.

23. Что касается улучшения социально-экономического положения и развития благого управления, то в рамках добрых услуг продолжается обсуждение с правительством Мьянмы вопросов о диалоге, касающемся стратегии решения социально-экономических проблем.

Предположения, положенные в основу планирования на 2010 год

24. Предполагается, что в 2010 году Генеральный секретарь будет продолжать оказывать свои добрые услуги и обсуждать с правительством и народом Мьянмы, в том числе со всеми соответствующими сторонами, участвующими в процессе национального примирения в Мьянме, вопросы, касающиеся положения в области прав человека и перехода к демократии, и предлагать правительству техническую помощь в этой связи. В свете того, что правительство объявило о своем плане провести в следующем году впервые за 20 лет многопартийные выборы, 2010 год будет чрезвычайно важным годом для Мьянмы, и в этой связи повысятся до нового уровня ожидания международного сообщества от добрых услуг Генерального секретаря, и могут существенно расшириться в 2010 году контакты с правительством Мьянмы. В этой связи после его визита в Мьянму в июне 2009 года Генеральный секретарь выразил готовность к расширению и углублению сферы охвата его добрых услуг для решения будущих проблем.

25. Потребность в добрых услугах Генерального секретаря отпадет, когда в Мьянме будет достигнуто национальное примирение и произойдет демократизация на основе участия всех заинтересованных сторон и согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи. Если эта цель не будет достигнута, то можно ожидать, что Генеральная Ассамблея на своей шестидесяти четвертой сессии продлит мандат Генерального секретаря на продолжение оказания им добрых услуг в целях содействия осуществлению процесса.

26. Ниже приводятся цель, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов деятельности Специального советника.

Цель: продвижение вперед процесса национального примирения и демократизации в Мьянме

Ожидаемые достижения

Показатели достижения результатов

а) Прогресс в деле национального примирения

а) i) Освобождение политических заключенных, в том числе г-жи Аунг Сан Су Чжи

Показатели для оценки работы

Фактический показатель за 2008 год:

6 освобожденных

Расчетный показатель на 2009 год:

20 освобожденных

Целевой показатель на 2010 год: 200 освобожденных

ii) Расширение политических консультаций между правительством и оппозиционными группами, включая группы этнических меньшинств

Показатели для оценки работы

Фактический показатель за 2008 год: 2

Расчетный показатель на 2009 год: 7

<i>Ожидаемые достижения</i>	<i>Показатели достижения результатов</i>
b) Прогресс в деле перехода к демократии	Целевой показатель на 2010 год: 20
	b) i) Создание независимой избирательной комиссии
	<p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Фактический показатель за 2008 год: неприменимо</p> <p>Расчетный показатель на 2009 год: 0</p> <p>Целевой показатель на 2010 год: 1</p> <p>ii) Принятие состоятельных законов, связанных с выборами</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Фактический показатель за 2008 год: неприменимо</p> <p>Расчетный показатель на 2009 год: 0</p> <p>Целевой показатель на 2010 год: 4</p> <p>iii) Проведение всеобщих и внушающих доверие выборов</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Фактический показатель за 2008 год: неприменимо</p> <p>Расчетный показатель на 2009 год: неприменимо</p> <p>Целевой показатель на 2010 год: 1</p>
c) Прогресс в деле улучшения положения в области прав человека	c) i) Устранение правовых ограничений в отношении свободы слова и собрания
	<p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Фактический показатель за 2008 год: неприменимо</p> <p>Расчетный показатель на 2009 год: неприменимо</p> <p>Целевой показатель на 2010 год: 4</p> <p>ii) Число программ по наращиванию потенциала, осуществленных для расширения возможностей в области прав человека военнослужащих вооруженных сил, сотрудников полиции и тюрем</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Фактический показатель за 2008 год: неприменимо</p> <p>Расчетный показатель на 2009 год: неприменимо</p> <p>Целевой показатель на 2010 год: 3</p>
	d) i) Число мероприятий в рамках проводимого на широкой основе диалога с целью улучшения соци-
d) Прогресс в деле улучшения социально-экономических усло-	

<i>Ожидаемые достижения</i>	<i>Показатели достижения результатов</i>
вий	ально-экономических условий <i>Показатели для оценки работы</i> Фактический показатель за 2008 год: неприменимо Расчетный показатель на 2009 год: неприменимо Целевой показатель на 2010 год: 1 ii) Мероприятия в рамках проводимого на экспериментальной основе диалога по вопросам секторальной экономической политики <i>Показатели для оценки работы</i> Фактический показатель за 2008 год: неприменимо Расчетный показатель на 2009 год: 1 Целевой показатель на 2010 год: 2

Мероприятия

- Поддержание регулярных контактов и проведение консультаций с представителями органов власти Мьянмы и другими соответствующими сторонами по всем вопросам, связанным с процессом национального примирения
- Поддержание регулярных контактов с представителями органов власти Мьянмы, группами, выступающими за демократию и соблюдение прав человека, и оппозиционными политическими партиями по вопросам перехода к демократии
- Поддержание регулярных контактов и проведение консультаций с ключевыми заинтересованными государствами-членами, в том числе со странами региона и соседними государствами, с целью выработки общих подходов к урегулированию ситуации в Мьянме
- Подготовка ежегодного доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи и Совету по правам человека и проведение брифингов по запросу
- Проведение, по запросу, Специальным советником брифингов для Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности
- Оказание технической помощи правительству, по его просьбе, для обеспечения того, чтобы избирательный процесс был внушающим доверие, транспарентным и всеохватывающим
- Оказание правительству, по его просьбе, помощи в обеспечении тесной координации с другими соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций для создания основы для проведения на широкой основе диалога по социально-экономическим вопросам

Внешние факторы

27. Предполагается, что добрые услуги Генерального секретаря, оказываемые в значительной степени через Специального советника, достигнут поставлен-

ной цели при условии, что правительство Мьянмы и другие соответствующие стороны, участвующие в процессе национального примирения, будут проявлять желание и готовность к достижению политического урегулирования, а международное сообщество, прежде всего страны региона, будут поддерживать усилия Генерального секретаря.

Потребности в ресурсах

(В тыс. долл. США)

Категория расходов	1 января 2008 года — 31 декабря 2009 года		Разница	Потребности на 2010 год		Анализ разницы, 2009–2010 годы	
	Ассигнования	Сметные расходы		Общий объем потребностей	Единовременные потребности	Общий объем потребностей на 2009 год	Разница
	(1)	(2)	(3)=(1)–(2)	(4)	(5)	(6)	(7)=(4)–(6)
Расходы по гражданскому персоналу	846,5	807,4	39,1	809,3	–	501,1	308,2
Оперативные расходы	521,5	557,4	(35,9)	349,8	2,3	252,1	97,7
Общий объем потребностей	1 368,0	1 364,8	3,2	1 159,1	2,3	753,2	405,9

28. Сметные потребности в ресурсах на деятельность Специального советника в 2010 году составляют 1 159 100 долл. США нетто (1 281 600 долл. США брутто). Эта сумма предназначается для покрытия расходов на выплату окладов и общих расходов по персоналу в связи с финансированием трех существующих должностей и созданием двух дополнительных должностей (С-4 и С-3) сотрудников по политическим вопросам (809 300 долл. США), а также покрытия расходов по статьям «Консультанты» (24 800 долл. США), «Поездки персонала» (228 600 долл. США), «Помещения и объекты инфраструктуры» (71 500 долл. США), «Связь» (10 200 долл. США), «Информационные технологии» (7600 долл. США) и «Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование» (7100 долл. США).

29. Увеличение потребностей в ресурсах в 2010 году главным образом объясняется: а) просьбой о создании двух дополнительных должностей сотрудников по политическим вопросам (С-4 и С-3) для оказания Специальному советнику помощи в поддержании им более интенсивных контактов в связи с предполагаемым проведением в Мьянме в 2010 году выборов; б) включением ассигнований на оплату услуг консультантов, которые будут оказывать Канцелярии Специального советника помощь в разработке мероприятий для включения в программу на 2010 год, в том числе в разработке рамок для проведения на широкой основе диалога по социально-экономическим вопросам, и надлежащую помощь в избирательном процессе и в сфере обеспечения законности; с) включением ассигнований на аренду помещений, так как в 2009 году служебные помещения в Секретариате будут освобождены и необходимо будет переехать в новое место. Увеличение потребностей будет частично покрыто за счет сокращения потребностей в ресурсах на оплату официальных поездок.

30. Образование предполагаемого неизрасходованного остатка средств обусловлено экономией по статье «Расходы по персоналу», возникшей из-за того, что должность С-4 в течение семи месяцев была занята сотрудником более низкого уровня (С-3). Сэкономленные средства частично покроют непредви-

денные потребности в ресурсах на оплату консультационных услуг, в которых нуждался Специальный советник Генерального секретаря в 2009 году.

Кадровые потребности

	Категория специалистов и выше								Категория общего обслуживания и смежные категории			Национальный персонал			Добровольцы Организации Объединенных Наций	Всего
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	Итого	Категория полевой службы/категория обслуживания охраны	Категория общего обслуживания жива-ния	Итого, междунациональный персонал	Национальные сотрудники	Местный разряд		
Утвержденная численность на 2009 год	1	-	-	-	-	1	-	-	2	-	1	3	-	-	-	3
Предлагаемая численность на 2010 год	1	-	-	-	-	2	1	-	4	-	1	5	-	-	-	5
Изменение	-	-	-	-	-	1	1	-	2	-	-	2	-	-	-	2

31. В свете текущих событий в Мьянме и необходимости интенсификации контактов Специального советника в ожидании запланированных на 2010 год выборов испрашивается создание следующих дополнительных должностей: а) одной должности сотрудника по политическим вопросам (С-4) для наблюдения за социально-экономическим положением и положением в сфере управления и за основополагающими условиями в рамках внутреннего политического процесса; б) одной должности сотрудника по политическим вопросам (С-3) для наблюдения за положением в области прав человека и соответствующими событиями, который будет действовать в тесной координации с Управлением Верховного комиссара по правам человека.

В. Специальный советник Генерального секретаря по Кипру

(3 279 200 долл. США)

Справочная информация, мандат и цель

32. Кипрский вопрос стоит на повестке дня Организации Объединенных Наций уже более 40 лет и остается нерешенным, несмотря на многочисленные инициативы Организации Объединенных Наций и международного сообщества в поддержку усилий киприотов, направленных на достижение всеобъемлющего урегулирования. Самые последние крупномасштабные усилия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях достижения всеобъемлющего урегулирования кипрской проблемы завершились одновременным проведением отдельных референдумов на острове в апреле 2004 года, когда Всеобъемлющий план урегулирования был поставлен на голосование и не был принят. Затем последовал период относительного бездействия, который продолжался до тех пор, пока в 2006 году Организация Объединенных Наций вновь начала активизировать свою деятельность.

33. Состоявшиеся в феврале 2008 года в Республике Кипр выборы привели к власти Димитриса Христофиаса, который сразу же после вступления в должность выразил намерение начать диалог с киприотами-турками и их руководством. Со своей стороны, Мехмет Али Талат, лидер киприотов-турок, выразил надежду на начало новой эры на Кипре. 21 марта 2008 года состоялась встреча двух лидеров, которые договорились о путях достижения всеобъемлющего урегулирования. Эта договоренность предусматривала также учреждение ряда рабочих групп для рассмотрения основных вопросов, касающихся плана окончательного урегулирования, и технических комитетов для поиска непосредственных решений повседневных проблем, возникающих из-за разделения острова.

34. 14 апреля 2008 года представители обоих лидеров направили Организации Объединенных Наций письма с просьбой «обеспечить необходимую инфраструктурную и кадровую поддержку, с тем чтобы дать возможность сторонам продолжать осуществление процесса», ведущего к всеобъемлющему урегулированию. Если говорить более конкретно, то на совещании с участием представителей лидеров и Специального представителя Генерального секретаря и руководителя миссии, возглавляющего Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК), была достигнута договоренность о том, что Организация Объединенных Наций окажет сторонам помощь путем предоставления координаторов, мест для проведения встреч и оказания материально-технической поддержки.

35. 23 мая 2008 года лидеры выпустили совместное заявление, в котором они подтвердили свою приверженность созданию «двухзональной, двухобщинной федерации на основе политического равенства, как это определено в соответствующих резолюциях Совета Безопасности». В своем заявлении они также отметили, что «партнерство будет иметь федеральное правительство с единым международным представительством, в состав которого будут входить государство киприотов-турок и государство киприотов-греков, имеющих равный статус». Во время их встречи 1 июля 2008 года лидеры сделали совместное заявление, в котором говорится, что они обсудили вопросы, касающиеся единого суверенитета и гражданства.

36. В его письме на имя Председателя Совета Безопасности (S/2008/456) Генеральный секретарь проинформировал Совет о намерении назначить Александра Даунера его Специальным советником по Кипру с 14 июля 2008 года. Председатель Совета в его письме от 14 июля 2008 года (S/2008/457) сообщил Генеральному секретарю, что члены Совета приняли к сведению его намерение.

37. В совместном заявлении от 25 июля 2008 года г-н Христофиас и г-н Талат публично приветствовали назначение Специального советника Генерального секретаря, мандат которого заключается в оказании сторонам помощи в проведении полномасштабных переговоров, направленных на достижение всеобъемлющего урегулирования.

Информация о деятельности в 2008–2009 годах

38. В ходе подготовительного этапа (апрель-июль 2008 года) шесть рабочих групп (по вопросам государственного управления и распределения полномочий, по вопросам Европейского Союза, по вопросам безопасности и гарантий, по территориальным вопросам, вопросам собственности и экономическим во-

просам) провели 115 совещаний, а семь технических комитетов (по вопросам преступности и уголовного правосудия, по экономическим и коммерческим вопросам, по вопросам культурного наследия, урегулирования кризисов, гуманитарным вопросам, вопросам здравоохранения и окружающей среды) провели 148 совещаний. Рабочие группы установили вопросы, по которым взгляды совпадают и расходятся, и определили варианты в отношении более чувствительных элементов для рассмотрения обоими лидерами после начала официальных переговоров. В июне-июле 2008 года представители лидеров объявили 22 меры укрепления доверия в области культурного наследия, окружающей среды, здравоохранения, урегулирования кризисов и преступности и уголовного правосудия, сформулированных техническими комитетами и направленных на облегчение повседневной жизни киприотов на всем острове, и дали указания осуществлять их. Результаты подготовительного этапа и прогресс, достигнутый рабочими группами и техническими комитетами, создали возможность для проведения полномасштабных переговоров.

39. 3 сентября 2008 года лидеры начали полномасштабные переговоры под эгидой Организации Объединенных Наций, направленные на достижение всеобъемлющего урегулирования кипрской проблемы. С тех пор лидеры поддерживают набранный темп и проводят почти каждую неделю по одной встрече, сосредоточивая внимание на вопросах, касающихся государственного управления и распределения полномочий, собственности, Европейского союза, экономических аспектов, безопасности и гарантий и территории. Все встречи лидеров проходили в присутствии либо Специального советника Генерального секретаря, либо Специального представителя Генерального секретаря, либо обоих представителей.

40. 12 декабря 2008 года Совет Безопасности принял резолюцию 1847 (2008), в которой он продлил мандат ВСООНК до 15 июня 2009 года. В этой резолюции к сторонам обращен настоятельный призыв в полной мере использовать возможность для проведения переговоров, в том числе за счет придания еще большего импульса переговорам, сохранения нынешней атмосферы доверия и доброй воли и конструктивного и открытого участия в этом процессе.

41. 22 декабря 2008 года лидеры сделали совместное заявление, в котором они подтвердили свою твердую приверженность поиску путей всеобъемлющего урегулирования кипрской проблемы и свою решимость добиться этого. В начале мая 2009 года лидеры публично взяли на себя обязательство, через Специального представителя Генерального секретаря, еще больше активизировать свои усилия, в том числе посредством проведения дополнительных встреч на уровне их представителей.

42. Параллельно с проведением полномасштабных переговоров некоторые технические комитеты продолжали работать, хотя и более медленными темпами, чем на этапе подготовки к переговорам. В январе 2009 года лидеры согласовали дополнительную меру в области культурного наследия. 14 апреля 2009 года лидеры договорились об осуществлении 4 из 23 мер укрепления доверия, сформулированных техническими комитетами и согласованных лидерами. ПРООН зарезервировала средства для поддержки осуществления таких инициатив.

Сотрудничество с другими структурами

43. Структуры системы Организации Объединенных Наций тесно взаимодействуют друг с другом для обеспечения согласованной и эффективной поддержки мирных усилий. Специальный представитель Генерального секретаря выполняет функции заместителя Специального советника Генерального секретаря по вопросам, касающимся добрых услуг Генерального секретаря. Специальный представитель Генерального секретаря продолжает конкретно определять поддержку, предоставляемую ВСООНК и страновой группой Организации Объединенных Наций в связи с оказанием добрых услуг Генерального секретаря, и служить каналом связи для такой поддержки.

44. Что касается ВСООНК, то основные компоненты (гражданский компонент, военный компонент и компонент гражданской полиции) оказывают поддержку усилиям Специального советника Генерального секретаря посредством предоставления экспертных услуг и институциональных знаний, в частности путем оказания сторонам помощи в разработке и осуществлении мер укрепления доверия. ВСООНК оказывают также административную и инфраструктурную поддержку Канцелярии Специального советника Генерального секретаря.

45. Что касается страновой группы Организации Объединенных Наций, то Специальный представитель Генерального секретаря координирует работу специалистов различных органов, включая Комитет по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре и учреждения системы Организации Объединенных Наций, в частности, ПРООН, в целях содействия усилиям по созданию благоприятных условий для полномасштабных переговоров. В конечном итоге все усилия Организации Объединенных Наций направляются через Специального представителя Генерального секретаря, действующего в качестве заместителя Специального советника Генерального секретаря, на поддержку добрых услуг Генерального секретаря и достижение окончательного ожидаемого результата — всеобъемлющего урегулирования на основе взаимного согласия.

Предположения, положенные в основу планирования на 2010 год

46. Предполагается, что в конце 2009 года и в начале 2010 года процесс переговоров активизируется. В этой связи ожидается, что лидеры и представители будут чаще проводить встречи под эгидой Организации Объединенных Наций. Кроме того, Специальный советник Генерального секретаря будет чаще проводить встречи с региональными и международными заинтересованными сторонами по вопросам существа, связанным с поддержкой процесса.

47. Ниже приводятся цель, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов деятельности Специального советника.

Цель: достижение всеобъемлющего урегулирования кипрской проблемы

Ожидаемые достижения

Показатели достижения результатов

а) Достижение в ходе полномасштабных переговоров прогресса в вопросах всеобъемлющего урегулирования

і) Достижение сторонами договоренности по основным вопросам и вопросам существа

Показатели для оценки работы

<i>Ожидаемые достижения</i>	<i>Показатели достижения результатов</i>
	<p>Увеличение числа встреч представителей лидеров</p> <p>Фактический показатель за 2008 год: 18</p> <p>Расчетный показатель на 2009 год: 50</p> <p>Целевой показатель на 2010 год: 50</p>
ii)	<p>Активизация дискуссий в технических комитетах и рабочих группах, а также на уровне представителей обоих лидеров</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>a) Увеличение числа встреч представителей лидеров</p> <p>Фактический показатель за 2008 год: 24</p> <p>Расчетный показатель на 2009 год: 90</p> <p>Целевой показатель на 2010 год: 100</p> <p>b) Увеличение числа совещаний рабочих групп и технических комитетов</p> <p>Фактический показатель за 2008 год: 282</p> <p>Расчетный показатель на 2009 год: 500</p> <p>Целевой показатель на 2010 год: 800</p>
iii)	<p>Осуществление мер укрепления доверия, сформулированных техническими комитетами и одобренных лидерами, и других согласованных мер</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Фактический показатель за 2008 год: 2 меры</p> <p>Расчетный показатель на 2009 год: 10 мер (суммарно)</p> <p>Целевой показатель на 2010 год: 23 меры (суммарно)</p>

Мероприятия

- Содействие проведению полномасштабных переговоров на уровне лидеров
- Оказание консультационных услуг на высшем уровне по вопросам существа в поддержку полномасштабных переговоров
- Проведение ежемесячно брифингов для дипломатического сообщества на острове и специальных посланников по кипрскому вопросу
- Проведение углубленной оценки политической ситуации на Кипре и в регионе посредством ежеквартальных визитов
- Оказание содействия шести рабочим группам и семи техническим комитетам по процедурным, правовым, техническим вопросам и вопросам существа

- Проведение встреч с представителями кипрских органов печати (50); выпуск пресс-релизов (60); установление и поддержание контактов со средствами информации
- Подготовка докладов и проведение брифингов для Совета Безопасности (4)

Внешние факторы

48. Цель будет достигнута при условии, что имеющаяся в настоящее время у лидеров политическая воля сохранится и что международное сообщество будет оказывать постоянную поддержку.

Потребности в ресурсах

(В тыс. долл. США)

Категория расходов	1 января 2008 года — 31 декабря 2009 года		Разница	Потребности на 2010 год		Анализ разницы, 2009–2010 годы	
	Ассигнования	Сметные расходы		Общий объем потребностей	Единовременные потребности	Общий объем потребностей на 2009 год	
			(1)			(2)	(3) = (1) – (2)
Расходы по гражданскому персоналу	3 522,5	1 723,9	1 798,6	2 288,6	–	2 736,1	(447,5)
Оперативные расходы	1 706,0	1 448,8	257,2	990,6	–	867,1	123,5
Общий объем потребностей	5 228,5	3 172,7	2 055,8	3 279,2	–	3 603,2	(324,0)

49. Сметные потребности в ресурсах Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по Кипру на 2010 год составляют 3 279 200 долл. США нетто (3 625 000 долл. США брутто). Эта сумма предусматривается для выплаты окладов и покрытия общих расходов по персоналу в связи с продолжением финансирования 19 существующих должностей (2 288 600 долл. США), а также покрытия расходов по статьям «Консультанты» (212 400 долл. США), «Поездки персонала» (394 000 долл. США), «Помещения и объекты инфраструктуры» (88 100 долл. США), «Наземный транспорт» (106 000 долл. США), «Воздушный транспорт» (8400 долл. США), «Связь» (123 200 долл. США), «Информационные технологии» (18 400 долл. США) и «Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование» (40 100 долл. США).

50. Уменьшение объема потребностей в ресурсах в 2010 году главным образом объясняется: а) предлагаемым упразднением одной должности С–5; б) снижением класса корректива по месту службы, применяемого в отношении Кипра; в) уменьшением потребностей в ресурсах на покрытие оперативных расходов, поскольку большая часть закупок конторского оборудования и мебели была завершена в 2009 году, а часть материально-технической поддержки будет предоставлена бесплатно ВСООНК.

51. Образование предполагаемого неизрасходованного остатка средств в двухгодичном периоде 2008–2009 годов объясняется главным образом тем, что: а) фактическая доля вакансий была ниже прогнозируемой; и б) сократились потребности в ресурсах на покрытие оперативных расходов, поскольку часть материально-технической поддержки, включенной в утвержденный бюджет, была предоставлена ВСООНК.

Кадровые потребности

	<i>Категория специалистов и выше</i>								<i>Категория общего обслуживания и смежные категории</i>			<i>Национальный персонал</i>			<i>Добровольцы Организации Объединенных Наций</i>	<i>Всего</i>
	<i>ЗГС</i>	<i>ПГС</i>	<i>Д-2</i>	<i>Д-1</i>	<i>С-5</i>	<i>С-4</i>	<i>С-3</i>	<i>С-2</i>	<i>Итого</i>	<i>Категория полевой службы/категория обслуживания охраны</i>	<i>Категория общего обслуживания живания</i>	<i>Итого, меж-дуна-родный персонал</i>	<i>Национальные социальные трудники</i>	<i>Местный разряд</i>		
Утвержденная численность на 2009 год	1	-	-	1	4	5	-	-	11	2	4	17	-	3	-	20
Предлагаемая численность на 2010 год	1	-	-	1	3	5	-	-	10	2	4	16	-	3	-	19
Изменение	-	-	-	-	(1)	-	-	-	(1)	-	-	(1)	-	-	-	(1)

52. Общие кадровые потребности Канцелярии в 2010 году будут сокращены с 20 до 19 должностей, что отражает предлагаемое упразднение одной должности С-5. С учетом трудностей, испытываемых Канцелярией Специального советника Генерального секретаря в 2009 году с выявлением подходящего кандидата, обладающего опытом работы, связанной с собственностью, Специальный советник Генерального секретаря принял решение, что для удовлетворения потребности Канцелярии в опытном эксперте по собственности, возможно, будет целесообразно воспользоваться услугами консультанта.

С. Специальный советник Генерального секретаря по предупреждению геноцида

(1 780 200 долл. США)

Справочная информация, мандат и цель

53. После того как Совет Безопасности в своей резолюции 1366 (2001) предложил Генеральному секретарю передавать Совету поступающую от системы Организации Объединенных Наций информацию и аналитические материалы о случаях серьезных нарушений норм международного права, включая международное гуманитарное право и нормы в области прав человека, Генеральный секретарь в своем письме от 12 июля 2004 года (S/2004/567) проинформировал Председателя Совета о своем решении назначить Специального советника по предупреждению геноцида. В своем ответе от 13 июля 2004 года (S/2004/568) Председатель Совета проинформировал Генерального секретаря о том, что Совет принял к сведению решение Генерального секретаря.

54. Генеральный секретарь перечислил следующие обязанности Специального советника:

а) собирать имеющуюся, в частности в системе Организации Объединенных Наций, информацию о масштабных и серьезных нарушениях прав человека и норм международного гуманитарного права, имеющих этническую и

расовую природу, которые, если их не предотвратить или пресечь, могут привести к геноциду;

b) выполнять функции механизма раннего предупреждения Генерального секретаря и через него — Совета Безопасности путем привлечения их внимания к ситуациям, которые могут привести к геноциду;

c) делать рекомендации Совету Безопасности через Генерального секретаря в отношении мер, необходимых для предупреждения или пресечения геноцида;

d) поддерживать связь с системой Организации Объединенных Наций в отношении мероприятий по предупреждению геноцида и добиваться расширения возможности Организации Объединенных Наций для проведения анализа информации о геноциде или связанных с ним преступлениях и управления такой информацией.

55. Нормативной базой для работы Специального советника, помимо обмена письмами, прежде всего служит Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, более широкий свод международных норм в области прав человека, международное гуманитарное право и международное уголовное право, а также резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Совета по правам человека, в том числе итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, принятый Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/1.

56. Специальный советник осуществляет свой мандат исходя из понимания, что он служит в рамках системы Организации Объединенных Наций и, в более широком контексте, в рамках международного сообщества катализатором для предупреждения о возможном геноциде в конкретной стране или регионе, для вынесения рекомендаций в целях предупреждения или пресечения геноцида и для создания партнерам возможности для принятия превентивных мер в соответствии с их мандатами и обязанностями согласно нормам международного права.

Информация о деятельности в 2008–2009 годах

57. В 2008–2009 годах Канцелярия Специального советника Генерального секретаря по предупреждению геноцида занималась доработкой своей стратегии и методики работы после проведения широких консультаций с департаментами и программами Организации Объединенных Наций, государствами-членами и экспертами. В частности, она разработала порядок проведения анализа для выявления ситуаций, которые могут привести к геноциду. Этот порядок был положительно оценен коллегами в рамках системы Организации Объединенных Наций и членами Совета по правам человека, которому он был представлен в рамках соответствующего доклада Генерального секретаря в соответствии с просьбой этого органа (см. A/HRC/10/30). В 2009 году Специальный советник продолжает усовершенствовать этот порядок с помощью других департаментов и программ Организации Объединенных Наций, а также экспертов в области предупреждения геноцида посредством проведения серии практикумов.

58. В конце 2008 года Специальный советник совершил поездку в район Великих озер, в ходе которой основное внимание было уделено положению в Северном Киву, в Демократической Республике Конго. По возвращении он провел

брифинг для Генерального секретаря и других старших должностных лиц Организации Объединенных Наций. Доклад об этой миссии был доведен до сведения Совета Безопасности (см. S/2009/151). Он продолжал заниматься рядом других ситуаций, связанных либо с контролем за осуществлением ранее принятых мер, как в связи с ситуацией в Кении и Судане, либо с дипломатической работой превентивного характера.

59. В 2009 году Канцелярия Специального советника работала над созданием системы управления информацией, ежедневно информируя Специального советника о происходящих в мире событиях на основе информации, предоставляемой оперативными департаментами и учреждениями. Эта система служит основой потенциала Канцелярии для глобального мониторинга и раннего предупреждения и позволяет создать интерактивную базу данных для наращивания ее потенциала в области раннего предупреждения.

60. Что касается информационно-пропагандистской деятельности, то Канцелярия с помощью Департамента общественной информации опубликовала и распространила в рамках системы Организации Объединенных Наций в разных странах мира брошюру, содержащую информацию о мандате Специального советника, и занималась созданием собственного веб-сайта (www.un.org/preventgenocide/adviser). Специальный советник и его персонал принимали активное участие в практикумах и конференциях по вопросам предупреждения геноцида для повышения осведомленности о мандате и для обсуждения путей повышения потенциала Канцелярии Специального советника по предупреждению геноцида в области раннего предупреждения. Например, Специальный советник и его персонал приняли участие в организованной Верховным комиссаром по правам человека конференции, для которой Канцелярия подготовила материал и которая имела важное значение для усиления взаимодействия между Специальным советником и Верховным комиссаром, членами договорных органов и специальными докладчиками по правам человека в рамках их мандатов.

61. В октябре 2008 года Консультативный комитет по предупреждению геноцида провел свою ежегодную сессию. Комитет обсудил вопросы, связанные с разработкой методики работы и стратегии Канцелярии Специального советника по предупреждению геноцида, с обязанностью по обеспечению защиты и партнерскими отношениями со Специальным советником по вопросу об обязанности защищать и с будущим составом и ролью самого Комитета. В течение года поддерживались тесные контакты с Председателем и членами Консультативного комитета.

62. В 2009 году Канцелярия Специального советника по предупреждению геноцида использовала упомянутый порядок проведения анализа для целей глобального мониторинга, анализа и передачи информации о ситуациях, вызывающих озабоченность. Она также создала систему сбора информации, занималась контролем и оценкой проекта, осуществляемого на основе *pro bono* независимыми экспертами Института Джейкоба Блаустейна по проблемам улучшения положения в области прав человека и посвященного сбору информации о правовых нормах, касающихся предупреждения геноцида, выпустила свой первый доклад Совету Безопасности, укрепляла связи со структурами системы Организации Объединенных Наций и существенно расширила свою информационно-пропагандистскую деятельность. К числу частично реализованных и

запланированных на 2009 год мероприятий относятся следующие: а) создание реестра экспертов по предупреждению геноцида по конкретным странам; б) запланированное проведение кампании по информированию общественности; с) осуществление ряда первоначально запланированных поездок в страны. Что касается первых двух пунктов, то с учетом сложности и деликатного характера мандата, включая проблемы, связанные с тем, как проводить различие между предупреждением геноцида и предупреждением конфликта или нарушениями прав человека и как избежать систематических совпадений в деятельности, Канцелярии требовалось больше времени для формирования прочной концептуальной основы и четкого определения методов работы и передачи информации, чем предполагалось первоначально. Что касается третьего пункта, то организация направления миссий в страны для урегулирования конкретных ситуаций оказалось чрезвычайно сложным делом, поскольку любое упоминание возможности существования геноцида в соответствующих странах вызывает возмущение правительств.

Сотрудничество с другими структурами

63. Канцелярия Специального советника по предупреждению геноцида продолжает работать в тесном сотрудничестве с Департаментом по политическим вопросам, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), Департаментом операций по поддержанию мира, Департаментом полевой поддержки, Управлением по координации гуманитарных вопросов, Управлением по правовым вопросам, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), ЮНИСЕФ и ПРООН и расширяет свои обмены и углубляет взаимодействие с Европейским союзом и Африканским союзом. Кроме того, Специальный советник участвует в работе Исполнительного комитета по вопросам мира и безопасности и Межучрежденческого механизма по координации превентивной деятельности, инструктируя участников по вопросам предупреждения геноцида и запрашивая информацию, относящуюся к его мандату, в обсуждениях в Комитете по вопросам политики, посвященных вопросам и ситуациям, относящимся к его мандату, и в работе ряда междепартаментских целевых групп и рабочих групп по вопросам, касающимся его мандата, в том числе в работе нескольких групп, занимающихся конкретными миротворческими операциями. По просьбе Совета по правам человека Специальный советник принимает участие в подготовке доклада Генерального секретаря об усилиях Организации Объединенных Наций по предупреждению геноцида и участвует в устном представлении этого доклада и интерактивном диалоге с Советом по правам человека.

64. Что касается Совета Безопасности, которому Специальный советник должен докладывать через Генерального секретаря, то Специальный советник поддерживал личные контакты с членами Совета и с сентября 2008 года встречался с каждым вступающим в должность Председателем для обсуждения вопросов, касающихся его мандата. По просьбе одного Председателя Совета он провел неофициальный брифинг по его поездке в район Великих озер.

Предположения, положенные в основу планирования на 2010 год

65. В 2010 году Канцелярия Специального советника по предупреждению геноцида будет продолжать стремиться активно контактировать с государствами-членами для содействия развитию сотрудничества и диалога в целях расширения возможностей для предупреждения геноцида где-либо в мире и выявления передовых методов в странах, которым удалось предотвратить такие массовые злодеяния. С этой целью Канцелярия будет уделять в своей работе основное внимание следующим пяти аспектам: повышению осведомленности, сбору информации, выявлению ситуаций, вызывающих озабоченность, представлению информации о случаях, вызывающих озабоченность, и соответствующих рекомендаций и созданию возможностей для предупреждения геноцида.

Повышение осведомленности

66. Повышение осведомленности об общих и конкретных ситуациях само по себе является превентивной мерой. Для достижения этой цели Канцелярия Специального советника по предупреждению геноцида будет продолжать доработку своей стратегии для повышения осведомленности о ее мандате и для содействия созданию условий, благоприятных для предупреждения геноцида. Особенно эффективными оказались региональные консультации, причем не только потому, что они служат форумом для «взаимных оценок», но и потому, что они дают возможность поговорить об аналогичных проблемах и обменяться передовым опытом. Канцелярия будет принимать участие в конференциях экспертов, посвященных предупреждению геноцида и смежным темам, поскольку участие в них предоставляет уникальную возможность познакомиться с уникальными специальными знаниями, накопленными Канцелярией, расширить обмен информацией и контакты с основными участниками и обеспечивает Канцелярии возможность пользоваться специальными знаниями и опытом третьих сторон, включая представителей правительств. Канцелярия будет продолжать совершенствовать свой веб-сайт; планируется создание объединенного веб-сайта по предупреждению геноцида совместно с соответствующими проектами Департамента общественной информации, посвященными Руанде и памяти о Холокосте. Канцелярия будет также делиться информацией с отделениями УВКПЧ с помощью сводок о ее деятельности, размещаемых в бюллетене. В 2010 году предусматривается выпустить пересмотренное второе издание брошюры Канцелярии о мандате Специального советника.

Сбор информации

67. Канцелярия Специального советника по предупреждению геноцида будет следить за потенциальными кризисными ситуациями во всем мире, включая ситуации в странах и регионах и тематические ситуации. Мониторинг будет осуществляться на основе соответствующей информации о правах человека, политической информации, информации о развитии и информации по гуманитарным вопросам, при этом особое внимание будет уделяться структурным факторам (таким как существование различных этнических, национальных, религиозных или расовых групп или обстановки безнаказанности), и о событиях, которые могут оказывать провоцирующее воздействие (таких как предвыборная кампания или введение чрезвычайного положения). Канцелярия будет запрашивать и рассматривать информацию, предоставляемую государствами-членами, Организацией Объединенных Наций и из других источников, распо-

лагающих соответствующей информацией. Канцелярия будет иметь доступ к соответствующим источникам информации Организации Объединенных Наций и совещаниям, по мере необходимости, в том числе к докладам, представляемым в рамках универсального периодического обзора, проводимого Советом по правам человека, договорными органами и в рамках специальных процедур. Мониторинг будет вестись в тесной консультации с соответствующими партнерами из системы Организации Объединенных Наций и заинтересованными государствами-членами.

Выявление ситуаций, вызывающих озабоченность

68. Канцелярия будет анализировать конкретные ситуации посредством углубленного рассмотрения всей соответствующей информации, проведения консультаций с соответствующими государствами-членами и региональными организациями. Когда это будет уместно, после консультаций с соответствующими государственными и региональными властями Специальный советник может посетить конкретную страну или направить в нее сотрудника из своего штата для проведения встреч с должностными лицами, представителями страновой группы Организации Объединенных Наций или других сторон по мере необходимости. По мере необходимости будут готовиться и обновляться рабочие доосье по различным ситуациям. Будет создан реестр экспертов по конкретным странам, с которыми Канцелярия сможет консультироваться для углубления своего понимания той или иной ситуации.

Представление информации о вызывающих озабоченность ситуациях и рекомендаций

69. По мере необходимости Канцелярия Специального советника по предупреждению геноцида будет представлять Генеральному секретарю и другим старшим должностным лицам информацию о вызывающих озабоченность ситуациях и соответствующие рекомендации. Канцелярия будет продолжать добиваться более регулярного и частого участия в обсуждениях на высоком директивном уровне вопросов, касающихся стран, и тематических вопросов в рамках Секретариата. Кроме того, Канцелярия может проводить информационно-пропагандистскую работу в поддержку предупреждения геноцида, в том числе среди государственных органов власти и международного сообщества в Организации Объединенных Наций. Канцелярия может совершать поездки в страны, в которых участие Специального советника в деятельности по предупреждению геноцида придает особое значение. Отмечая, что деятельность по предупреждению геноцида наиболее успешна в тех случаях, когда принимающее государство соглашается незамедлительно принять превентивные меры и когда международное сообщество достигает политического консенсуса по проблемам и ответным мерам, Канцелярия будет использовать информационно-пропагандистскую деятельность для содействия созданию политической обстановки, способствующей предупреждению геноцида, посредством конструктивного участия, а не конфронтации. Консультативный комитет на своей ежегодной осенней сессии проанализирует вызывающие озабоченность ситуации и вынесет рекомендации в отношении надлежащих методов представления информации о них. В надлежащем порядке будут представляться доклады Совету Безопасности и проводиться брифинги для него.

70. Стратегическим вкладом Канцелярии будет обеспечение понимания на соответствующем высоком уровне в Секретариате и среди государств — членов Организации Объединенных Наций рисков, связанных с крупномасштабным насилием, и уделения им должного внимания.

Создание потенциала для предупреждения геноцида

71. В мандате Специального советника предусматривается, в частности, поддержание контактов со структурами системы Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся деятельности по предупреждению геноцида, и проведение работы по расширению возможностей Организации Объединенных Наций для анализа информации, касающейся геноцида и связанных с ним преступлений, и управления такой информацией. На оставшуюся часть 2009 года и на 2010 год запланировано осуществление нового важного вида деятельности, включающего комплексный проект учебной подготовки по вопросам предупреждения геноцида. Для реализации этого проекта потребуются тесное взаимодействие с Департаментом по политическим вопросам, Департаментом операций по поддержанию мира, УВКПЧ и другими партнерами из системы Организации Объединенных Наций, учебными институтами, научно-исследовательскими центрами и международными уголовными трибуналами. Проект будет включать компоненты, посвященные вводному курсу подготовки по вопросам раннего предупреждения и другим превентивным инструментам для гражданских лиц, работающих в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций и специальных политических миссиях. Канцелярия проведет запланированный на вторую половину 2009 года оценочный опрос, с тем чтобы оценить возможности миссий Организации Объединенных Наций на местах, прежде чем осуществлять этот проект. Канцелярия будет работать в тесном контакте с экспертами для подготовки модуля, который будет включать серию учебных пособий и будет иметься также в форме сетевого учебного модуля для подготовки сотрудников миссий Организации Объединенных Наций на местах. Будет составлен реестр опытных инструкторов, которые будут привлекаться для организации семинаров и практикумов в целях подготовки сотрудников на местах и сотрудников Канцелярии. В 2010 году Канцелярия будет проводить также подготовку инструкторов в миссиях Организации Объединенных Наций на местах по вопросам предупреждения геноцида и разработает руководство по профессиональной подготовке. Еще одним важным компонентом работы будет являться работа, направленная на наращивание потенциала национальных государственных учреждений по предупреждению геноцида; Канцелярия будет работать совместно с правительствами по их приглашению и будет предоставлять специалистов по ратификации договоров для анализа внутреннего законодательства в отношении печатных и вещательных средств информации и прав меньшинств и военных учебных пособий, с тем чтобы обеспечить соблюдение международных норм, касающихся прав человека, и норм гуманитарного права с особым акцентом на предупреждение геноцида. Предполагается, что в 2010 году Канцелярия с помощью работающих на основе *pro bono* экспертов завершит сбор информации обо всех соответствующих правовых принципах, касающихся предупреждения геноцида. Эти принципы будут использоваться вместе с разработанным порядком проведения анализа.

72. Ниже приводятся цель, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов деятельности Канцелярии Специального советника по предупреждению геноцида.

Цель: предотвращение возможного геноцида в конкретной стране или регионе и вынесение рекомендаций в целях его предупреждения или пресечения.

Ожидаемые достижения

Показатели достижения результатов

а) Углубление понимания государственными, негосударственными и региональными структурами важности деятельности по предупреждению геноцида и повышение их осведомленности о ситуациях и условиях, которые могут привести к геноциду

а) i) Число государственных, негосударственных и региональных структур, участвующих в анализе показателей масштабных и серьезных нарушений прав человека и норм гуманитарного права, имеющих этнический, расовый, национальный или религиозный характер, в том числе в проработке возможных смягчающих факторов

Показатели для оценки работы

Показатель за 2008 год: 25 структур

Расчетный показатель на 2009 год:
30 структур

Целевой показатель на 2010 год:
35 структур

ii) Число посещений веб-сайта Канцелярии Специального советника по предупреждению геноцида

Показатели для оценки работы

Показатель за 2008 год: неприменимо

Расчетный показатель на 2009 год:
25 000 посещений

Целевой показатель на 2010 год:
35 000 посещений

б) Увеличение потенциала структур Организации Объединенных Наций, региональных организаций и государств-членов для предупреждения геноцида и устранения факторов риска и условий возникновения геноцида

б) i) Завершение разработки экспериментального проекта для подготовки гражданского персонала миссий Организации Объединенных Наций, государственных должностных лиц и представителей гражданского общества по вопросам предупреждения геноцида и связанного с ним насилия

Показатели для оценки работы

Показатель за 2008 год: неприменимо

Расчетный показатель на 2009 год: один экспериментальный проект

*Ожидаемые достижения**Показатели достижения результатов*

Целевой показатель на 2010 год: один полномасштабный комплексный учебный проект, имеющийся в сетевой форме

ii) Число сотрудников Организации Объединенных Наций на местах, проходящих подготовку в рамках учебного проекта, включая сотрудников, пользующихся сетевыми учебными материалами

Показатели для оценки работы

Показатель за 2008 год: неприменимо

Расчетный показатель на 2009 год: 200

Целевой показатель на 2010 год: 400

Мероприятия

- Опубликование тиражом 12 000 экземпляров второго издания брошюры и ее широкое распространение среди структур Организации Объединенных Наций, особенно на местах, государств-членов и региональных организаций
- Надлежащее обслуживание и регулярное обновление веб-сайта
- Обеспечение широкого признания порядка проведения анализа в рамках Организации Объединенных Наций в качестве надлежащего инструмента для передачи информации о вызывающих озабоченность ситуациях, связанных с предупреждением геноцида
- Создание интерактивной внутренней базы данных, содержащей информацию о возможных условиях возникновения геноцида
- Создание комплексной системы сбора информации и глобального мониторинга за ситуациями, которые могут привести к геноциду
- Ежедневное обобщение результатов мониторинга
- Подготовка докладов или записок для Генерального секретаря и/или Совета Безопасности (4)
- Проведение брифингов для Совета Безопасности (3)
- Составление реестра экспертов по ситуациям в конкретных странах (1)
- Ежемесячное проведение внутренних оценок рисков (12)
- Участие в междисциплинарных ознакомительных поездках и поездках в целях укрепления доверия в регионы напряженности или конфликтов
- Составление сборника правовых норм, касающихся предупреждения геноцида (1)
- Осуществление комплексного учебного проекта, включая подготовку учебных материалов, формирование группы инструкторов и организацию восьми учебных практикумов и семинаров (1)

Внешние факторы

73. Предполагается, что цели будут достигнуты при условии, что члены Совета Безопасности будут проявлять политическую волю к взаимодействию со Специальным советником в целях рассмотрения подготовленных им аналитических материалов и рекомендаций и, при необходимости, принятия мер по ним; государства-члены, в которых происходят острые события, будут проявлять готовность предоставлять Специальному советнику доступ и взаимодействовать с ним; региональные и другие организации будут проявлять добрую волю и принимать активное участие в соответствующей деятельности.

Анализ потребностей в ресурсах

(В тыс. долл. США)

Категория расходов	1 января 2008 года — 31 декабря 2009 года			Потребности на 2010 год		Анализ разницы, 2009–2010 годы	
	Ассигнования	Сметные расходы	Экономия (дефицит)	Общий объем потребностей	Единовременные потребности	Общий объем потребностей на 2009 год	Разница
	(1)	(2)	(3) = (1) – (2)	(4)	(5)	(6)	(7) = (4) – (6)
Расходы по гражданскому персоналу	1 780,0	1 772,6	7,4	1 077,9	–	979,7	98,2
Оперативные расходы	695,8	681,3	14,5	702,3	0,5	352,8	349,5
Общий объем потребностей	2 475,8	2 453,9	21,9	1 780,2	0,5	1 332,5	447,7

74. Сметные потребности в ресурсах для финансирования деятельности Специального советника в 2010 году составляют 1 780 200 долл. США нетто (1 948 800 долл. США брутто). Эти ресурсы предназначаются для выплаты окладов и покрытия общих расходов по персоналу в связи с продолжением финансирования шести существующих должностей (1 077 900 долл. США) а также покрытия расходов по статьям «Консультационные услуги» (90 200 долл. США), «Официальные поездки» (294 700 долл. США), «Помещения и объекты инфраструктуры» (280 700 долл. США), «Наземный транспорт» (2400 долл. США), «Связь» (9800 долл. США), «Информационные технологии» (13 500 долл. США) и «Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование» (11 000 долл. США).

75. Увеличение объема потребностей в 2010 году на 447 700 долл. США главным образом объясняется: а) изменением нормативных расходов на выплату окладов; б) возникновением дополнительных потребностей в ресурсах для оплаты услуг консультантов и поездок в связи с проведением учебной подготовки по вопросам повышения осведомленности о геноциде; с) увеличением потребностей по статье «Помещения и объекты инфраструктуры» в связи с переоборудованием и ремонтом новых помещений, переезд в которые запланирован на 2010 год с учетом рекомендации Департамента по вопросам охраны и безопасности не возобновлять договор аренды здания «Алкоа» по соображениям безопасности ввиду того, что под этим зданием находится коммерческий гараж.

76. Образование предполагаемого неизрасходованного остатка средств в период 2008–2009 годов в размере 21 900 долл. США обусловлено главным образом тем, что потребности в ресурсах на оплату официальных поездок были ниже предусмотренных ввиду того, что Специальный советник Генерального

секретаря и его вспомогательный персонал совершили меньше поездок, чем предполагалось, и что не были использованы ассигнования, предусмотренные на приобретение информационно-технических средств.

Кадровые потребности

	<i>Категория специалистов и выше</i>								<i>Категория общего обслуживания и смежные категории</i>		<i>Национальный персонал</i>			<i>Добровольцы Организации Объединенных Наций</i>	<i>Всего</i>	
	<i>ЗГС</i>	<i>ПГС</i>	<i>Д-2</i>	<i>Д-1</i>	<i>С-5</i>	<i>С-4</i>	<i>С-3</i>	<i>С-2</i>	<i>Итого</i>	<i>Категория полевой службы/категория службы охраны</i>	<i>Категория общего обслуживания/общественная служба</i>	<i>Итого, меж-дуна-родный персонал</i>	<i>Национальные сотрудники</i>			<i>Местный разряд</i>
Утвержденная численность на 2009 год	1	—	—	—	—	2	1	—	4	—	2	6	—	—	—	6
Предлагаемая численность на 2010 год	1	—	—	—	—	2	1	—	4	—	2	6	—	—	—	6
Изменение	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

77. Кадровые потребности Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по предупреждению геноцида в 2010 году останутся без изменений.

D. Личный посланник Генерального секретаря по Западной Сахаре

(690 700 долл. США)

Справочная информация, мандат и цель

78. В своем письме от 6 января 2009 года (S/2009/19) Генеральный секретарь сообщил о своем намерении назначить Кристофера Росса своим Личным посланником по Западной Сахаре и информировал Совет о том, что Посланник будет работать со сторонами и соседними государствами на основе резолюции 1813 (2008) Совета Безопасности и его предыдущих резолюций и с учетом уже достигнутого прогресса в целях достижения справедливого, прочного и взаимоприемлемого политического решения, которое создаст условия для самоопределения народа Западной Сахары. После получения этого сообщения Председатель Совета Безопасности в своем письме от 8 января 2009 года (S/2009/20) сообщил Генеральному секретарю о том, что его решение назначить своего Личного посланника было доведено до сведения членов Совета и что Совет принял к сведению намерение Генерального секретаря.

79. 30 апреля 2008 года Совет Безопасности в своей резолюции 1813 (2008) призвал стороны продолжать переговоры под эгидой Генерального секретаря без каких-либо предварительных условий. Совет одобрил рекомендацию о необходимости проявления сторонами реализма и духа компромисса для сохранения нынешней динамики процесса переговоров и призвал стороны продол-

жать проявлять политическую волю и работать в атмосфере, благоприятствующей диалогу, с целью приступить к более активным и предметным переговорам.

Информация о деятельности в 2008–2009 годах

80. Во исполнение этой резолюции Личный посланник Генерального секретаря провел широкие консультации с представителями обеих сторон — правительства Марокко и Народного фронта освобождения Сегиет-эль-Хамра и Риоде-Оро (Фронта ПОЛИСАРИО), а также с представителями соседних стран — Алжира и Мавритании — и с представителями других заинтересованных стран. Кроме того, он совершил две поездки в регион с 17 по 28 февраля 2009 года и с 22 июня по 1 июля 2009 года для проведения углубленных консультаций по вопросам, касающимся нынешних позиций сторон и путей продвижения вперед процесса переговоров для перехода к этапу более предметных переговоров. В июле 2009 года в Австрии были проведены неофициальные переговоры сторон.

81. К середине 2009 года, после совершения двух поездок в регион и проведения многочисленных консультаций с представителями сторон, соседних государств и членов Группы друзей, Личный посланник сообщил Генеральному секретарю о значительных разногласиях в позициях сторон. Во второй половине 2009 года были проведены неофициальные встречи с целью содействовать сторонам в поддержании контактов друг с другом в атмосфере сотрудничества, а не конфронтации. Основной целью этих встреч было достижение рабочего взаимопонимания сторон, с тем чтобы пятый раунд переговоров стал более интенсивным и предметным, к чему и призвал Совет Безопасности. Предполагается, что пятый раунд переговоров пройдет до конца 2009 года в Манхассете, штат Нью-Йорк.

Сотрудничество с другими структурами

82. Личный посланник докладывает о своих выводах и рекомендациях Генеральному секретарю через заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам. Департамент по политическим вопросам и Департамент операций по поддержанию мира тесно координируют осуществление стратегических инициатив и оказывают Личному посланнику поддержку, в том числе посредством периодического информирования о политических событиях в регионе и о ситуации на месте, а также посредством политического анализа и консультирования. Департамент полевой поддержки оказывает материально-техническую поддержку во время визитов Личного посланника в регион.

Предположения, положенные в основу планирования на 2010 год

83. В 2010 году Личный посланник будет продолжать проводить консультации в целях содействия проведению переговоров с правительством Марокко и руководством Фронта ПОЛИСАРИО для достижения политического решения вопроса о Западной Сахаре. Кроме того, Личный посланник будет продолжать проводить консультации с соседними государствами, Алжиром и Мавританией, и тесно координировать свою деятельность с заинтересованными государствами-членами как в Нью-Йорке, так и в столицах соответствующих государств.

84. Работа Личного посланника по Западной Сахаре будет завершена тогда, когда стороны достигнут взаимоприемлемого политического решения, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары.

85. Ниже приводятся цели, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов деятельности Личного посланника.

Цель: достижение всеобъемлющего решения вопроса о Западной Сахаре

Ожидаемые достижения

Показатели достижения результатов

Прогресс в достижении всеобъемлющего решения вопроса о Западной Сахаре

i) Участие сторон в переговорах по решению вопроса и внесение ими плодотворного вклада в них

Показатели для оценки работы

Число встреч между сторонами для достижения договоренности

Показатель за 2008 год: 2

Расчетный показатель на 2009 год: 3

Целевой показатель на 2010 год: 3

ii) Достижение или недостижение договоренности

Показатели для оценки работы

Показатель за 2008 год: нет

Расчетный показатель на 2009 год: нет

Целевой показатель на 2010 год: да

Мероприятия

- Проведение переговоров между заинтересованными сторонами и политических консультаций со сторонами, соседними государствами и международным сообществом
 - Подготовка докладов и проведение брифингов для Совета Безопасности
-

Внешние факторы

86. Предполагается, что усилия по оказанию добрых услуг Генерального секретаря, осуществляемые в значительной степени через его Личного посланника, достигнут своей цели при условии, что обе стороны будут проявлять желание и готовность к достижению политического решения, а соседние государства и международное сообщество будут оказывать поддержку усилиям Генерального секретаря и его Личного посланника.

Потребности в ресурсах
(В тыс. долл. США)

Категория расходов	1 января 2008 года — 31 декабря 2009 года			Потребности на 2010 год		Анализ разницы, 2009–2010 годы	
	Ассигнования	Сметные расходы	Экономия (дефицит)	Общий объем потребностей	Единовременные потребности	Общий объем потребностей на 2009 год	
		(2)	(3) = (1) – (2)			(6)	(7) = (4) – (6)
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Расходы по гражданскому персоналу	289,6	201,9	87,7	192,9	–	158,7	34,2
Оперативные расходы	924,2	293,5	630,7	497,8	1,1	469,7	28,1
Общий объем потребностей	1 213,8	495,4	718,4	690,7	1,1	628,4	62,3

87. Сметные потребности в ресурсах на деятельность Личного посланника Генерального секретаря по Западной Сахаре в 2010 году составляют 690 700 долл. США нетто (741 100 долл. США брутто). Эта сумма предназначена для покрытия расходов по статьям «Международный персонал» (192 900 долл. США), «Консультанты» (124 900 долл. США), «Официальные поездки» (170 800 долл. США), «Помещения и объекты инфраструктуры» (14 300 долл. США), «Связь» (2000 долл. США), «Информационные технологии» (2300 долл. США) и «Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование» (183 500 долл. США).

88. Возникновение дополнительных потребностей в ресурсах в 2010 году в объеме 62 300 долл. США главным образом обусловлено: а) более высокими нормативными расходами на выплату окладов в 2010 году; б) увеличением объема консультационных услуг, предоставляемых для оказания Личному посланнику содействия в проведении консультаций и переговоров с учетом сложного и многоаспектного характера проблемы Западной Сахары; в) включением в смету ассигнований на аренду помещений, поскольку в 2009 году все подразделения переедут из Секретариата в новые места; и д) увеличением ассигнований на обеспечение безопасности и услуги по устному переводу в связи с увеличением числа встреч в рамках переговоров, запланированных Специальным посланником Генерального секретаря на 2010 год.

89. Образование прогнозируемого неизрасходованного остатка средств в 2008–2009 годах в размере 718 400 долл. США главным образом объясняется тем, что должность Личного посланника Генерального секретаря по Западной Сахаре с августа по декабрь 2008 года была вакантной. В течение промежуточного периода не проводились официальные встречи, не совершались поездки в регион и сократился объем деятельности Канцелярии Личного посланника.

Кадровые потребности

Категория специалистов и выше	Итого	Категория общего обслуживания и смежные категории	Итого, международный персонал	Национальный персонал	Добровольцы Организации	Всего
-------------------------------	-------	---	-------------------------------	-----------------------	-------------------------	-------

									Категория полевой службы/категория обслуживания живой охраны		Национальные сотрудники					
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	Категория общего обслуживания	Местный разряд						
Утвержденная численность на 2009 год	1	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	1	-	-	-	1
Предлагаемая численность на 2010 год	1	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	1	-	-	-	1
Изменение	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

90. Кадровые потребности Канцелярии Личного посланника в 2010 году останутся без изменений.

Е. Специальный посланник Генерального секретаря по осуществлению резолюции 1559 (2004) Совета Безопасности

(695 000 долл. США)

Справочная информация, мандат и цель

91. 14 декабря 2004 года Генеральный секретарь информировал Совет Безопасности о том, что он принял решение назначить Терье Рёд-Ларсена своим Специальным посланником по осуществлению резолюции 1559 (2004) Совета Безопасности, с тем чтобы он мог представлять Совету каждые шесть месяцев доклад об осуществлении этой резолюции в соответствии с просьбой Совета, изложенной в заявлении его Председателя от 19 октября 2004 года (S/PRST/2004/36). При осуществлении своего мандата Специальный посланник консультируется с правительством Ливана и другими заинтересованными государствами-членами в целях оказания Генеральному секретарю помощи в подготовке полугодовых докладов Совету об осуществлении указанной резолюции.

92. В своем докладе Совету Безопасности от 26 октября 2005 года (S/2005/673) Генеральный секретарь сделал вывод о том, что ряд оперативных требований, вытекающих из указанной резолюции, был выполнен, в частности выведены войска Сирийской Арабской Республики из Ливана. 17 мая 2006 года по итогам рассмотрения третьего полугодового доклада Генерального секретаря (S/2006/248) Совет Безопасности принял резолюцию 1680 (2006), в которой он подтвердил свой призыв к полному выполнению всех положений резолюции 1559 (2004), настоятельно рекомендовал правительству Сирийской Арабской Республики положительно откликнуться на просьбу правительства Ливана, в соответствии с соглашениями о ливанском национальном диалоге, о делимитации общей границы, особенно в районах, где линия границы окончательно не определена или оспаривается, и об установлении полномасштабных дипломатических отношений и представительства, отмечая, что такие меры явились бы важным шагом в направлении утверждения суверенитета, территориальной целостности и политической независимости Ливана и улучшения отношений между двумя странами, тем самым безусловно способствуя стабиль-

ности в регионе, и настоятельно призвал обе стороны прилагать в рамках дальнейшего двустороннего диалога усилия к достижению этой цели.

93. В августе 2006 года Совет Безопасности принял резолюцию 1701 (2006), в которой подчеркнул важность распространения контроля правительства Ливана на всю ливанскую территорию в соответствии с положениями резолюций 1559 (2004) и 1680 (2006) и соответствующими положениями Таифских соглашений. Совет просил Генерального секретаря разработать в контакте с соответствующими международными субъектами и заинтересованными сторонами предложения для осуществления соответствующих положений Таифских соглашений и резолюций Совета 1559 (2004) и 1680 (2006), в том числе в отношении разоружения и для делимитации международных границ Ливана; просил Генерального секретаря представлять Совету на регулярной основе доклады об осуществлении резолюции 1701 (2006).

94. Со времени принятия резолюции 1559 (2004) соответствующие стороны достигли значительного прогресса в ее осуществлении. Однако положения, в которых содержится призыв распространить контроль правительства Ливана на всю ливанскую территорию и строго уважать суверенитет, территориальную целостность, единство и политическую независимость Ливана под единой и исключительной властью правительства, еще полностью не выполнены. Более того, не выполнен призыв к роспуску и разоружению всех ливанских и неливанских нерегулярных формирований. Тем не менее следует отметить, что с сентября 2008 года ливанские лидеры ведут национальный диалог с целью решения именно этих вопросов.

95. 15 октября 2008 года Ливан и Сирийская Арабская Республика установили дипломатические отношения во исполнение резолюции 1680 (2006). Весной 2009 года эти две страны обменялись послами. Хотя и достигнут значительный прогресс, положения резолюции 1680 (2006) еще полностью не выполнены.

96. Специальный посланник координирует свою работу и тесно взаимодействует с Канцелярией Специального координатора Организации Объединенных Наций по Ливану, который регулярно информирует Специального посланника о политических событиях в Ливане и совместно со Специальным посланником осуществляет специальные политические миссии на месте. Кроме того, Специальный координатор, Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии (ЭСКЗА) и Специальный координатор Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу оказывают материально-техническую поддержку в связи с поездками Специального посланника на Ближний Восток.

97. В 2010 году Генеральный секретарь намерен продолжать свои усилия с целью побуждения соответствующих сторон к достижению дальнейшего прогресса на пути к полному осуществлению резолюции 1559 (2004) Совета Безопасности в наилучших интересах стабильности в регионе. В частности, он будет настоятельно призывать всех ливанских лидеров подходить к национальному диалогу в духе сотрудничества и прилагать все возможные усилия к достижению положительных и конкретных результатов, которые бы позволили официально закрепить за правительством Ливана монопольное право на использование силы в пределах границ страны и обеспечили бы прогресс в деле разоружения всех ливанских и неливанских нерегулярных формирований в соответствии с резолюциями Совета Безопасности и Таифским соглашением. Ге-

неральный секретарь постоянно помнит о том, что это сложный процесс, который может иметь региональные последствия.

98. Мандат данной специальной политической миссии будет считаться выполненным тогда, когда Совет Безопасности подтвердит полное осуществление его резолюции 1559 (2004).

99. Ниже приводятся цель, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов деятельности Канцелярии Специального посланника.

Цель: полное осуществление резолюции 1559 (2004) Совета Безопасности и всех последующих соответствующих решений Совета.

<i>Ожидаемые достижения</i>	<i>Показатели достижения результатов</i>
а) Содействие строгому уважению суверенитета, территориальной целостности, единства и политической независимости Ливана под единой и исключительной властью правительства Ливана на всей его территории	<p>а) i) Отсутствие нарушений сухопутной, воздушной и морской границ</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Число контактов с соответствующими сторонами</p> <p>Показатель за 2008 год: 25 контактов</p> <p>Расчетный показатель на 2009 год: 26–30 контактов</p> <p>Целевой показатель на 2010 год: 30–35 контактов</p> <p>ii) Содействие дальнейшему распространению контроля правительства Ливана на всю ливанскую территорию, в частности вдоль его границ</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Число контактов с соответствующими сторонами</p> <p>Показатель за 2008 год: 25 контактов</p> <p>Расчетный показатель на 2009 год: 26–30 контактов</p> <p>Целевой показатель на 2010 год: 30–35 контактов</p> <p>iii) Вывод всех иностранных сил из Ливана</p>
б) Содействие роспуску и разоружению всех ливанских и неливанских нерегулярных формирований	<p>б) i) Расширение возможностей правительства Ливана по осуществлению своего монопольного права на применение силы на всей территории страны</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p>

*Ожидаемые достижения**Показатели достижения результатов*

Число контактов с соответствующими сторонами

Показатель за 2008 год: 25 контактов

Расчетный показатель на 2009 год:
26–30 контактов

Целевой показатель на 2010 год:
30–35 контактов

ii) Поддержка Специальным посланником мер по обеспечению того, чтобы с учетом возобновления регулярных заседаний в рамках национального диалога никакие лица или группы не имели права на ношение оружия, кроме официальных вооруженных сил

Показатели для оценки работы

Число контактов с соответствующими сторонами

Показатель за 2008 год: 25 контактов

Расчетный показатель на 2009 год:
26–30 контактов

Целевой показатель на 2010 год:
30–35 контактов

iii) Поддержка Специальным посланником роспуска и разоружения всех ливанских и неливанских нерегулярных формирований, действующих в Ливане, с учетом возобновления национального диалога при одновременном выполнении ранее принятых в рамках диалога решений в отношении принадлежащего палестинцам оружия на территории лагерей и за их пределами

Показатели для оценки работы

Число контактов с соответствующими сторонами

Показатель за 2008 год: 25 контактов

Расчетный показатель на 2009 год:
26–30 контактов

Целевой показатель на 2010 год:
30–35 контактов

<i>Ожидаемые достижения</i>	<i>Показатели достижения результатов</i>
с) Содействие активизации мер, принимаемых всеми государствами-членами в поддержку осуществления еще не выполненных положений резолюции 1680 (2006) Совета Безопасности	с) Поощрение Специальным посланником наращивания усилий по осуществлению еще не выполненных положений резолюции 1680 (2006) Совета Безопасности с учетом значительного прогресса, достигнутого в этой связи <i>Показатели для оценки работы</i> Число контактов с соответствующими сторонами Показатель за 2008 год: 25 контактов Расчетный показатель на 2009 год: 26–30 контактов Целевой показатель на 2010 год: 30–35 контактов

Мероприятия

- Регулярное проведение встреч Специального посланника с представителями правительства Ливана и правительств других заинтересованных стран
- Поддержка осуществления правительством Ливана положений соответствующих резолюций Совета Безопасности, в частности посредством оказания добрых услуг
- Поддержка ливанского национального диалога по вопросам роспуска и разоружения ливанских нерегулярных формирований, в частности посредством проведения встреч с представителями правительства Ливана
- Содействие диалогу между Организацией освобождения Палестины (ООП)/Палестинской администрацией и правительством Ливана по вопросам роспуска и разоружения палестинских нерегулярных формирований, в частности посредством проведения встреч с представителями ООП/Палестинской администрации и оказания добрых услуг по обеспечению контактов между ООП и правительством Ливана
- Оказание добрых услуг и проведение консультаций со всеми иностранными правительствами, которые, возможно, могут повлиять на ливанские и неливанские нерегулярные формирования в Ливане, для оказания помощи в выполнении требований соответствующих резолюций Совета Безопасности мирным путем
- Оказание добрых услуг и проведение консультаций с правительствами Ливана и соседних государств региона и подготовка соответствующих заявлений Председателя Совета
- Оказание добрых услуг и содействие двустороннему и многостороннему диалогу между Ливаном и государствами региона и подготовка соответствующих заявлений Председателя Совета
- Подготовка докладов Генерального секретаря Совету Безопасности (2)

Внешние факторы

100. Предполагается, что цель и ожидаемые достижения будут реализованы при условии, что: а) будет обеспечена политическая стабильность и безопас-

ность в Ливане; b) боевые действия в регионе и стране не возобновятся; c) соответствующие стороны будут проявлять политическую добрую волю; d) политическая добрая воля государств-членов окажет положительное влияние на соответствующие стороны; e) в отношениях между Ливаном и государствами региона не будет напряженности.

Потребности в ресурсах

(В тыс. долл. США)

Категория расходов	1 января 2008 года — 31 декабря 2009 года		Разница	Потребности на 2010 год		Анализ разницы, 2009–2010 годы	
	Ассигнования	Сметные расходы		Общий объем потребностей	Единовременные потребности	Общий объем потребностей на 2009 год	Разница
	(1)	(2)	(3) = (1) – (2)	(4)	(5)	(6) (7) = (4) – (6)	
Расходы по гражданскому персоналу	466,7	455,7	11,0	275,3	–	257,3	18,0
Оперативные расходы	1 075,9	742,7	333,2	419,7	–	594,7	(175,0)
Общий объем потребностей	1 542,6	1 198,4	344,2	695,0	–	852,0	(157,0)

101. Сметные потребности в ресурсах на деятельность Специального посланника Генерального секретаря по осуществлению резолюции 1559 (2004) на период в один год, заканчивающийся 31 декабря 2010 года, составляют 695 000 долл. США нетто (739 300 долл. США брутто). Эта сумма предназначена для выплаты окладов и покрытия общих расходов по персоналу в связи с продолжением финансирования трех существующих должностей (275 300 долл. США), а также покрытия расходов по статьям «Официальные поездки» (327 700 долл. США), «Помещения и объекты инфраструктуры» (42 900 долл. США), «Наземный транспорт» (1000 долл. США), «Связь» (39 900 долл. США), «Информационные технологии» (6700 долл. США) и «Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование» (1500 долл. США).

102. Сокращение потребностей в ресурсах в 2010 году на 157 000 долл. США главным образом объясняется уменьшением потребностей по статьям «Официальные поездки», «Наземный транспорт», «Связь» и «Прочие предметы снабжения и услуги», поскольку ожидается, что большая часть материально-технических потребностей Специального посланника в регионе будет удовлетворена на безвозмездной основе другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций.

103. Образование прогнозируемого неизрасходованного остатка средств в двухгодичном периоде 2008–2009 годов в размере 344 200 долл. США главным образом обусловлено тем, что было совершено меньше поездок, чем предусматривалось, и из-за нестабильного положения в плане безопасности в Ливане не были использованы консультационные услуги.

Кадровые потребности

	<i>Категория специалистов и выше</i>								<i>Категория общего обслуживания и смежные категории</i>			<i>Национальный персонал</i>			<i>Добровольцы Организации Объединенных Наций</i>	<i>Всего</i>
	<i>ЗГС</i>	<i>ПГС</i>	<i>Д-2</i>	<i>Д-1</i>	<i>С-5</i>	<i>С-4</i>	<i>С-3</i>	<i>С-2</i>	<i>Итого</i>	<i>Категория полевой службы/категория службы охраны</i>	<i>Категория общего обслуживания</i>	<i>Итого, меж-дународный персонал</i>	<i>Национальные сотрудники</i>	<i>Местный разряд</i>		
Утвержденная численность на 2009 год	1	-	-	-	-	1	-	-	2	-	1	3	-	-	-	3
Предлагаемая численность на 2010 год	1	-	-	-	-	1	-	-	2	-	1	3	-	-	-	3
Изменение	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

104. Общий объем кадровых потребностей Канцелярии в 2010 году останется без изменений.

Ф. Специальный посланник Генерального секретаря по району Великих озер

(3 042 000 долл. США)

Справочная информация, мандат и цель

105. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 63/291 утвердила бюджет Канцелярии Специального посланника Генерального секретаря по району Великих озер на шестимесячный период с 1 июля по 31 декабря 2009 года, включенный в бюджет Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) на 2009–2010 годы, рекомендованный Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в его соответствующем докладе (A/63/746/Add.16). В пункте 48 своего доклада Консультативный комитет выразил мнение о том, что, несмотря на полученные разъяснения, функции Специального посланника и деятельность Канцелярии в силу их характера в большей степени соответствуют функциям и деятельности специальной политической миссии. Поэтому он рекомендовал рассмотреть вопрос о том, чтобы учредить данную Канцелярию в качестве специальной политической миссии. Кроме того, в соответствии с информацией, представленной Комитету, Специальный посланник подотчетен Генеральному секретарю через заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам. В связи с этим с 1 января 2010 года Канцелярия Специального посланника Генерального секретаря по району Великих озер учреждается в качестве специальной политической миссии.

106. Сохраняющееся присутствие иностранных и конголезских вооруженных групп, действующих в восточной части Демократической Республики Конго, является основной причиной непрекращающегося конфликта в этом районе. Это также омрачает значительный прогресс, достигнутый в последние годы в

деле достижения общего мира и безопасности в районе Великих озер. Согласованные усилия национальных, региональных и международных сторон позволили достичь договоренности по ряду документов, направленных на решение проблем, вызванных существованием вооруженных групп, которые продолжают подрывать устои власти государства, эксплуатировать природные ресурсы Демократической Республики Конго, причинять ущерб населению и угрожать распространением конфликта на более обширный район. Продолжающиеся действия вооруженных групп унесли жизни тысяч гражданских лиц, несут непосредственную угрозу конкретным группам населения и привели к перемещению миллионов людей в субрегионе.

107. Найробийский и Гомский процессы вместе создают надежную основу для решения на комплексной и сбалансированной основе политических, военных и социально-экономических проблем, существующих в провинциях Киву. Найробийское коммюнике, принятое в ноябре 2007 года, направлено на решение проблемы, связанной с Демократическими силами освобождения Руанды (ДСОР), а заявления об обязательствах (Actes d'engagement), подписанные в январе 2008 года в Гоме, предусматривают осуществление всеобъемлющего политического процесса в отношении Национального конгресса в защиту народа (НКЗН) Нкунды и других вооруженных групп из Северного и Южного Киву. Отсутствие заметного прогресса в осуществлении рамочных договоренностей, достигнутых в Найроби и Гоме, обусловлено отсутствием у сторон реальной политической воли и их неспособностью, порой, действовать добросовестно. Ситуация еще больше осложняется из-за отсутствия доверия между правительствами Демократической Республики Конго и Руанды, а также из-за весьма ограниченных возможностей вооруженных сил Демократической Республики Конго (ВСДРК).

108. Отсутствие прогресса в осуществлении Найробийских и Гомских соглашений привело к возобновлению в августе 2008 года крупномасштабных боевых действий между ДСОР и НКЗН. Несмотря на все усилия, в том числе усилия по разработке МООНДРК плана разъединения, после начала крупного наступления, предпринятого 25 октября 2008 года НКЗН, имела место опасная эскалация боевых действий. Вместе с тем опосредованное воздействие конфликта в Северном Киву усилило сохраняющуюся угрозу, исходящую от вооруженных групп в Итури, и ставит под угрозу все еще хрупкий мир в Южном Киву. Кроме того, в последнее время активизировала свои действия «Армия сопротивления Бога» (ЛРА) в провинции От-Уэле в Демократической Республике Конго.

109. В заявлении своего Председателя (S/PRST/2008/40) от 29 октября 2008 года Совет Безопасности решительно поддержал усилия Генерального секретаря по содействию проведению диалога между руководителями Демократической Республики Конго и Руанды и призвал его как можно скорее направить специального посланника, поручив ему выполнять эту миссию. Генеральный секретарь в своем письме от 3 ноября 2008 года (S/2008/684) сообщил Совету Безопасности о своем намерении назначить Олусегуна Обасанджо своим Специальным посланником по восточной части Демократической Республики Конго (район Великих озер). В своем письме от 5 ноября 2008 года (S/2008/685) Председатель Совета Безопасности сообщил Генеральному секретарю о том, что Совет Безопасности принял к сведению его намерение.

110. Кроме того, Совет Безопасности выразил свою полную поддержку усилиям Специального посланника Генерального секретаря и сопосредника Бенджамина Мкапы, о чем говорится в его резолюциях 1843 (2008) и 1856 (2008).

111. Сразу же после их назначения Специальный посланник Генерального секретаря и сопосредник провели серию консультаций с главами государств региона. Специальный посланник также встретился с тогдашним лидером НКЗН Лораном Нкундой, чьи хорошо организованные и оснащенные силы быстро продвигались вперед и вскоре могли захватить Гому, столицу Северного Киву. В результате консультаций было достигнуто прекращение огня между правительством Демократической Республики Конго и НКЗН, был улучшен доступ к гуманитарной помощи, а 8 декабря в Найроби были начаты официальные переговоры. Кулуарная челночная дипломатия сопосредника способствовала также сближению между правительствами Демократической Республики Конго и Руанды, которые договорились решать представляющие общий интерес проблемы на официальной двусторонней основе на уровне министров.

112. После нескольких месяцев переговоров под эгидой Специального посланника Генерального секретаря 23 марта 2009 года были подписаны три отдельных мирных соглашения, а именно соглашения между: а) правительством Демократической Республики Конго и НКЗН; б) правительством Демократической Республики Конго и вооруженными группами Северного Киву; с) правительством Демократической Республики Конго и вооруженными группами Южного Киву. Хотя процесс их осуществления начинался медленно, он постепенно набирал темпы, что было прямым результатом давления, оказываемого Специальным посланником на стороны. В начале мая 2009 года был создан национальный контрольный комитет для наблюдения за осуществлением соглашений. Стороны также договорились о создании международного контрольного комитета в составе Специального посланника и сопосредника, задача которого состоит в оказании конголезцам помощи в осуществлении соглашений. 7 мая конголезский парламент принял закон об амнистии. Помимо освобождения ряда политических заключенных из числа его членов НКЗН был также официально зарегистрирован в качестве политической партии. Почти все другие бывшие вооруженные группы теперь меняют свой статус.

113. В предстоящие месяцы Специальный посланник Генерального секретаря и его сопосредник будут сосредоточивать свои усилия на оказании Демократической Республике Конго и району Великих озер в целом содействия в закреплении и сохранении успеха, достигнутого на данный момент в рамках мирного процесса. Специальный посланник и его группа планируют осуществлять следующую деятельность: а) поддерживать контакты со сторонами и другими ключевыми партнерами (включая МООНДРК) и внимательно следить за осуществлением соглашений посредством регулярных поездок для оценки в Киншасу, Гому и другие места, по мере необходимости; б) продолжать содействовать улучшению отношений между Демократической Республикой Конго и Руандой; с) поддерживать контакты с лидерами стран более широкого района и оказывать секретариату Международной конференции по району Великих озер (МКРВО) помощь в разработке основы для осуществления принятого в 2006 году Пакта о безопасности, стабильности и развитии в районе Великих озер; и d) обеспечивать скорейшее осуществление тех аспектов Пакта, которые связаны с мандатом Специального посланника Генерального секретаря. С учетом нынешнего темпа процесса осуществления и положительной динамики в

региональной политической обстановке предполагается, что в течение оставшейся части 2009 года будет: а) выполнено не менее 60 процентов положений соглашений, заключенных 23 марта; б) Руанда и Демократическая Республика Конго полностью восстановят дипломатические отношения; и с) начнется осуществление по крайней мере двух связанных с миром и безопасностью проектов, предусмотренных Пактом о безопасности, стабильности и развитии в районе Великих озер, заключенным на МКРВО в 2006 году.

114. Ниже приводятся цель, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов деятельности Канцелярии Специального посланника Генерального секретаря по району Великих озер.

Цель: закрепление успехов в рамках мирного процесса, осуществляемого на основе соглашений от 23 марта.

<i>Ожидаемые достижения</i>	<i>Показатели достижения результатов</i>
а) Осуществление соглашений от 23 марта, заключенных между правительством Демократической Республики Конго и НКЗН и другими вооруженными группами в Северном и Южном Киву	<p>а) i) Число подписавших соглашения вооруженных групп, преобразованных в политические партии, включая НКЗН</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Число вооруженных групп</p> <p>Фактический показатель за 2008 год: не применимо</p> <p>Расчетный показатель на 2009 год: 3</p> <p>Целевой показатель на 2010 год: 10</p> <p>ii) Создание правительственного комитета для оказания помощи жертвам войны: раненым и сиротам</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Число правительственных комитетов</p> <p>Фактический показатель за 2008 год: не применимо</p> <p>Расчетный показатель на 2009 год: не применимо</p> <p>Целевой показатель на 2010 год: 1</p> <p>iii) Число созданных и действующих согласительных комитетов для содействия безопасному возвращению внутренне перемещенных лиц и беженцев</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Фактический показатель за 2008 год: не применимо</p>

<i>Ожидаемые достижения</i>	<i>Показатели достижения результатов</i>
<p>b) Нормализация и укрепление отношений между странами района Великих озер, в том числе между Демократической Республикой Конго и Руандой, и согласование всеобъемлющей политической платформы между Демократической Республикой Конго, Руандой и другими соответствующими сторонами, в рамках которой может решаться проблема, связанная с ДСОР</p>	<p>Расчетный показатель на 2009 год: 2</p> <p>Целевой показатель на 2010 год: 10</p> <p>iv) Уменьшение числа перемещенных гражданских лиц и беженцев в Северном Киву</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Фактический показатель за 2008 год: 250 000</p> <p>Расчетный показатель на 2009 год: 150 000</p> <p>Целевой показатель на 2010 год: 105 000</p> <p>b) i) Проведение чрезвычайных региональных встреч на высшем уровне по ситуации в Демократической Республике Конго в рамках МКРВО</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Фактический показатель за 2008 год: 1</p> <p>Расчетный показатель на 2009 год: 1</p> <p>Целевой показатель на 2010 год: 2</p> <p>ii) Полное восстановление дипломатических отношений между Демократической Республикой Конго и Руандой посредством обмена послами и создание совместной экономической комиссии</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Фактический показатель за 2008 год: не применимо</p> <p>Расчетный показатель на 2009 год: да</p> <p>Целевой показатель на 2010 год: да</p> <p>iii) Увеличение числа репатриированных или сдавшихся комбатантов ДСОР</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Число комбатантов ДСОР</p> <p>Фактический показатель за 2008 год: не применимо</p> <p>Расчетный показатель на 2009 год: 1000 репатриированных или сдавшихся</p>

<i>Ожидаемые достижения</i>	<i>Показатели достижения результатов</i>
	<p>Целевой показатель на 2010 год: 2000 репатриированных или сдавшихся</p> <p>iv) Создание жизнеспособных проектов по обеспечению мира и безопасности в поддержку осуществления Пакта о безопасности, стабильности и развитии, заключенного на МКРВО в 2006 году</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Число проектов</p> <p>Фактический показатель за 2008 год: не применимо</p> <p>Расчетный показатель на 2009 год: будет начато осуществление 2 связанных с миром и безопасностью проектов в рамках Пакта, заключенного на МКРВО в 2006 году</p> <p>Целевой показатель на 2010 год: будет продолжено осуществление 2 связанных с миром и безопасностью проектов в рамках Пакта, заключенного на МКРВО в 2006 году</p>

Мероприятия

- Проведение брифингов для Совета Безопасности (3)
- Проведение рабочих заседаний национального контрольного комитета и международного контрольного комитета (7)
- Проведение региональных консультаций (8)
- Проведение консультаций с донорами и другими международными субъектами (4)
- Подготовка публичных заявлений о ходе диалога по вопросам кризиса в восточной части Демократической Республики Конго (4)
- Проведение официальных встреч представителей Демократической Республики Конго и Руанды (4)
- Подготовка заявлений для МКРВО на высшем уровне о положении в Демократической Республике Конго (2)

Внешние факторы

115. Цели будут достигнуты при условии, что: а) будет сохраняться приверженность сторон делу полного осуществления достигнутых 23 марта соглаше-

ний; b) будет сохраняться политическая воля к укреплению региональных отношений; c) будет сохраняться политическая воля к предоставлению необходимых ресурсов для реализации усилий по оказанию содействия и для контроля на политическом уровне за процессом осуществления; d) доноры будут оказывать поддержку осуществлению заключенных соглашений; e) наличие региональной поддержки, в том числе со стороны Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби и МООНДРК.

Потребности в ресурсах
(В тыс. долл. США)

Категория расходов	1 января 2008 года — 31 декабря 2009 года		Разница	Потребности на 2010 год		Анализ разницы, 2009–2010 годы	
	Ассигнования	Сметные расходы		Экономия (дефицит)	Общий объем потребностей	Единовременные потребности	Общий объем потребностей на 2009 год
	(1)	(2)	(3) = (1) – (2)	(4)	(5)	(6)	(7) = (4) – (6)
Расходы по гражданскому персоналу	–	–	–	1 221,4	–	–	1 221,4
Оперативные расходы	–	–	–	1 820,6	27,1	–	1 820,6
Общий объем потребностей	–	–	–	3 042,0	27,1	–	3 042,0

116. Бюджет Канцелярии Специального посланника Генерального секретаря по району Великих озер на период с 1 июля по 31 декабря 2009 года, включенный в бюджет МООНДРК, составляет 1 175 300 долл. США нетто (1 244 700 долл. США брутто).

117. Сметный объем потребностей в ресурсах на деятельность Канцелярии Специального посланника Генерального секретаря по району Великих озер в 2010 году составляет 3 042 000 долл. США нетто (3 232 800 долл. США брутто). Эта сумма предназначается для выплаты окладов и покрытия общих расходов по персоналу исходя из предлагаемого штата из 14 должностей (1 221 400 долл. США), а также покрытия расходов по статьям «Консультанты» (630 000 долл. США), «Поездки персонала» (259 800 долл. США), «Помещения и объекты инфраструктуры» (149 200 долл. США), «Наземный транспорт» (117 700 долл. США), «Воздушный транспорт» (377 300 долл. США), «Связь» (186 400 долл. США), «Информационные технологии» (25 300 долл. США), «Медицинское обслуживание» (5900 долл. США) и «Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование» (89 000 долл. США).

Кадровые потребности

	Категория специалистов и выше								Категория общего обслуживания и смежные категории			Национальный персонал			Добровольцы Организации Объединенных Наций	Всего
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	Итого	Категория полевой службы/категория службы охраны	Категория общего обслуживания/живописания	Итого, междунациональный персонал	Национальные сотрудники	Местный разряд		
Утвержденная численность на 2009 год	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Предлагаемая численность на 2010 год	1	1	-	-	2	1	2	-	7	3	-	10	-	4	-	14
Изменение	1	1	-	-	2	1	2	-	7	3	-	10	-	4	-	14

118. Специальный посланник Генерального секретаря по району Великих озер является самым старшим должностным лицом, отвечающим за осуществление заключенных 23 марта соглашений. В 2010 году в штат Канцелярии Специального посланника Генерального секретаря по району Великих озер предлагается включить следующие должности:

а) восемь основных должностей: Специальный посланник (ЗГС), старший специальный советник (ПГС), специальный помощник Специального посланника Генерального секретаря (С-5), начальник канцелярии (С-5), сотрудник по политическим вопросам и специальный помощник старшего специального советника (С-4), сотрудник по политическим вопросам/отчетности (С-3), личный помощник Специального посланника Генерального секретаря (ПС) и административный помощник (ПС);

б) две должности службы охраны: сотрудник по координации мер по обеспечению безопасности/охраны (С-3) и руководитель группы личной охраны (ПС);

в) четыре административные должности: одна должность административного помощника (ОО/МР) и три должности водителя (ОО/МР);

Сокращения: ЗГС — заместитель Генерального секретаря; МР — местный разряд; ОО — категория общего обслуживания; ПГС — помощник Генерального секретаря; ПС — категория полевой службы.